PL WARUNKI GWARANCJI, INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA ▷ 2

EN WARRANTY CONDITIONS, INSTALLATION AND OPERATION MANUAL ▷ 2

AL KUSHTET E GARANCISË, MONTIMI DHE PËRDORIMI I UDHËZIMEVE ▷ 3

BG ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ, ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА ▷ 3

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY, NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ ▷ 4

DE GARANTIEBEDINGUNGEN, INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG ▷ 4

DK GARANTIBETINGELSER, MONTERINGS - OG BRUGSANVISNING ▷ 5

EE GARANTII TINGIMUSED, PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND ▷ 5

FI TAKUUEHDOT, ASENNUS - JA KÄYTTÖOHJE ▷ 6

FR CONDITIONS DE GARANTIE, INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION ▷ 6

HR UVJETI JAMSTVA, UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU ▷ 7

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK, SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ▷ 7

IT CONDIZIONI DI GARANZIA, ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO ▷ 8

LT GARANTIJOS SĄLYGOS, MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ▷ 8

LV GARANTIJAS NOTEIKUMI, UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ▷ 9

ME ГАРАНЦИОНИ УСЛОВИ, ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖА И УПОТРЕБА ▷ 9

NL GARANTIEVOORWAARDEN, INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING ▷ 10

RO CONDIȚII DE GARANȚIE, MANUAL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE ▷ 10

RS УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ, УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ И УПОТРЕБУ ▷ 11

SE GARANTIVILLKOR, MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER ▷ 11

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY, INŠTRUKCIE NA INŠTALÁCIU A PREVÁDZKU ▷ 12

SL GARANCIJSKI POGOJI, NAVODILA ZA MONTAŽO IN UPORABO ▷ 12

VIGANTE

Hydroland Spółka z o.o.
32-400 Myślenice, Jawornik 658
Tel. +48 12 272 56 40, 272 56 50
HYDROLAND.COM.PL

PL WARUNKI GWARANCJI:

Na zakupiony produkt udzielamy:
a) 10 lat gwarancji,
b) zbiornik: 5 lat gwarancji
c) zawory i akcesoria: 2 lata gwarancji
W okresie gwarancji w przypadku wystąpienia wady, producent zapewni bezpłatną naprawę lub wymianę na nowy produkt w ciągu 14 dni od daty dostarczenia do Hydroland.
W okresie gwarancyjnym przysługuje prawo do wymiany zakupionego artykułu na nowy, wolny od wad, jeżeli po trzeciej naprawie w artykule nadal występują wady.

GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
a) Uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji i użytkowania.
b) Uszkodzeń mechanicznych produktu oraz wad będących następstwem takich uszkodzeń.
c) Produktów, które zostały zmodyfikowane lub poddane przeróbkom konstrukcyjnym przez osoby inne niż producent.
d) Produktów zakupionych jako używane (np. z wystaw lub odsprzedaży prywatnej).
e) Uszkodzeń spowodowanych osadami pochodzącymi z używanej wody (zalecane jest stosowanie odpowiednich filtrów w instalacji wodociągowej).
f) Normalnych oznak zużycia eksploatacyjnego, takich jak drobne zarysowania czy przebarwienia.
g) Używania nieoryginalnych części zamiennych lub materiałów eksploatacyjnych innych niż zalecanych do produktu.
h) Zasilania stelaża podtynkowego wodą z instalacji, która nie spełnia norm wymaganych dla budynków mieszkalnych.
i) Uszkodzeń spowodowanych mrozem, będących wynikiem nie wypuszczenia wody z urządzenia podczas ujemnych temperatur lub użytkowania produktu w takich warunkach.
j) Uszkodzeń wynikających ze stosowania agresywnych (żrących lub ściernych) środków czyszczących.
Reklamacje należy zgłaszać do punktu zakupu lub bezpośrednio do producenta, przesyłając wyrób reklamowany wraz z gwarancją. W przypadku zgłoszenia do punktu zakupu wymagane jest sporządzenie pisemnego „Zgłoszenia reklamacyjnego".
Reklamację można złożyć poprzez stronę internetową : „www.hydroland.com.pl", zakładka : „kontakt". Pojęcie „naprawa" nie obejmuje czynności konserwacyjnych przewidzianych w „Instrukcji użytkowania", które wykonane powinny być przez użytkownika we własnym zakresie.
Wszelkie zmiany lub poprawki w treści „Karty gwarancyjnej" są ważne jedynie wtedy, gdy dokonane są przez uprawnioną osobę i opatrzone podpisem lub stemplem. Termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy liczony od daty zgłoszenia reklamacji.
„Karta gwarancyjna" nie posiadająca daty sprzedaży i pieczęci punktu sprzedaży jest nieważna. Podstawą do rozstrzygania sporów jest prawo obowiązujące na terytorium RP.
Nie podlegają gwarancji uszkodzenia powstałe na skutek oddziaływania mechanicznego transportu oraz wynikające z dokonywania napraw we własnym zakresie. Karta gwarancyjna niewypełniona lub wypełniona nieprawidłowo jest nieważna.
W prawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami gwarancji mają zastosowanie art. od 577 do 581 K.C. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

UWAGI KOŃCOWE
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, nieprawidłowego montażu lub użytkowania w warunkach niezgodnych z zaleceniami.
Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Mamy nadzieję, że zakupiony produkt będzie Państwu służył przez długie lata. Zapraszamy i zachęcamy do kupna innych naszych artykułów do instalacji wodnych, gazowych i grzewczych w Państwa domu.

INSTRUKCJA MONTAŻU
Zbiornik stelaża podtynkowego należy bezwzględnie przetestować wodą przed jego zabudową, tak aby wykluczyć jego uszkodzenie np. podczas transportu a następnie określić wysokość montażu stelaża zgodnie
z zaznaczonym wymiarem na stelażu.

ZASADY EKSPLOATACJI
1. Stelaż podtynkowy do WC przeznaczony jest do montażu w obiektach budowlanych i powinien być podłączony do instalacji zasilanej zimną wodą, o ciśnieniu roboczym od 0,05 do 1 MPa.
2. Przed instalacją zaworu napełniającego należy dokładnie przepłukać instalację wodną, aby usunąć zgromadzone zanieczyszczenia. Dodatkowo należy skontrolować szczelność zbiornika na wodę, aby wykluczyć ewentualne uszkodzenia, np. powstałe podczas transportu. Przestrzegaj zalecanej wysokości montażu zgodnie z podanymi wymiarami.
3. Przed ostatecznym zamknięciem konstrukcji konieczne jest przeprowadzenie testu szczelności – należy sprawdzić zbiornik, wszystkie połączenia hydrauliczne oraz odpływ z miski WC do instalacji kanalizacyjnej. Zaleca się wykonanie kilku próbnych napełnień i spłukań, aby w porę wykryć ewentualne przecieki. Wszelkie wykryte nieszczelności muszą zostać usunięte przed zakończeniem montażu. Po ukończeniu montażu reklamacje dotyczące nieszczelności lub szkód wynikających z nieszczelności nie będą uwzględniane. Dodatkowo przed zamknięciem konstrukcji należy sprawdzić stabilność i wytrzymałość mocowań ramy stelaża do ściany i podłogi.
4. Fabryczne ustawienia mechanizmu spłukującego umożliwiają wybór jednej z dwóch opcji spłukiwania: około 3 litrów lub około 6 litrów. Pływak zaworu napełniającego należy ustawić tak, aby poziom wody po zakończeniu napełniania znajdował się co najmniej 25 mm poniżej krawędzi rury przelewowej zaworu spustowego. Nie zaleca się zmiany fabrycznych ustawień zaworu spustowego, ponieważ może to prowadzić do zaburzeń jego działania. Prawidłowa regulacja zapewnia skuteczne i higieniczne spłukiwanie miski WC przy użyciu co najmniej 6 litrów wody, wspierając tym samym prawidłowe funkcjonowanie instalacji kanalizacyjnej.

EN WARRANTY CONDITIONS:

For the purchased product we provide:
a) 10-year warranty,
b) 5 lat gwarancji na zbiornik
c) 2 lata gwarancji na zawory i akcesoria
During the warranty period, in the event of a defect, the manufacturer will provide a free repair or replacement with a new product within 14 days from the date of delivery to Hydroland. During the warranty period, you have the right to exchange the purchased item for a new, defect-free item if there are still defects in the item after the third repair.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:
a) Damage caused by failure to follow installation and usage instructions.
b) Mechanical damage to the product and defects caused by such damage.
c) Products with structural modifications or alterations not made by the manufacturer.
d) Products purchased as used, e.g., exhibition sales or private resale.
e) Damage caused by deposits from used water (it is recommended to use appropriate filters in the plumbing system).
f) Normal signs of wear and tear, such as minor scratches or discoloration.
g) Use of non-original spare parts or consumables not intended for the product.
h) Supplying the built-in frame from a plumbing system where the water or the installation itself does not meet the required standards for residential buildings.
i) Damage caused by frost due to failure to empty the device during freezing temperatures or using the product under such conditions.
j) Damage caused by the use of aggressive (corrosive or abrasive) cleaning agents.
Complaints should be reported to the point of purchase or directly to the manufacturer, sending the product complained about together with the warranty. In the case of reporting to the point of purchase, a written "Complaint Report" is required. A complaint can be submitted via the website: "www.hydroland.com.pl", tab: "contact". The term "repair" does include maintenance activities provided for in the "Instructions for Use", which should be carried out by the user himself. Any changes or corrections to the content of the "Warranty Card" are valid only if they are made by an authorized person and bear a signature or stamp. The warranty period is extended by the duration of the repair counted from the date of filing the complaint. A "warranty card" that does not have the date of sale and the stamp of the point of sale is invalid. The basis for settling disputes is the law in force in the territory of the Republic of Poland. Damage caused by mechanical transport and resulting from repairs on one's own is not guaranteed. An unfilled or incorrectly filled warranty card is invalid. In the rights not regulated by these warranty conditions, Articles 577 to 581 of the Civil Code shall apply.

FINAL REMARKS
The manufacturer is not liable for damage caused directly or indirectly as a result of negligence, damage, incorrect assembly or use under conditions not in accordance with the recommendations.
Thank you for your trust in us. We hope that the purchased product will serve you for many years. We invite and encourage you to buy our other articles for water, gas and heating installations in your home.

INSTALLATION INSTRUCTIONS
The cistern of the in-wall toilet frame must be thoroughly tested with water before installation to exclude any damage, e.g., during transport. Then, determine the installation height of the frame according to the marked dimension on the frame.

OPERATING RULES
1. The concealed WC frame is intended for installation in buildings and should be connected to a cold-water plumbing system with a working pressure ranging from 0.05 to 1 MPa.
2. Before installing the filling valve, flush the plumbing system thoroughly to remove any accumulated impurities. Additionally, check the water tank for leaks and any possible damage that may have occurred, for example during transport. Ensure the installation height complies with the specified dimensions.
3. Before completing the construction, a leak-tightness test must be performed. Inspect the tank, all plumbing connections, and the drainage from the WC bowl to the sewage system. It is recommended to perform several test fillings and flushes to detect any potential leaks. Any leaks must be rectified before closing the structure. After completing the installation, complaints regarding leaks or resulting damages will not be accepted. Additionally, before finishing, verify the stability and strength of the frame attachments to walls and floors.
4. The factory settings of the flushing mechanism provide two flushing options: approximately 3 liters or approximately 6 liters. The float of the filling valve should be adjusted so that after filling, the water level is at least 25 mm below the edge of the overflow pipe of the flush valve. It is not recommended to alter the default flush valve settings, as this may lead to malfunctions. Correct adjustment ensures effective and hygienic flushing of the WC bowl with at least 6 liters of water, also supporting proper operation of the sewage system.

NAZWA PRODUKTU: .....

INDEX: .....

DATA SPRZEDAŻY: .....

PUNKT SPRZEDAŻY (pieczątka i podpis):

IMIĘ, NAZWISKO I ADRES KUPUJĄCEGO: .....

Odcinek reklamacyjny nr 1 Krótki opis naprawy Gwarancję przedłużono do dnia	Odcinek reklamacyjny nr 2 Krótki opis naprawy Gwarancję przedłużono do dnia	Odcinek reklamacyjny nr 3 Krótki opis naprawy Gwarancję przedłużono do dnia .....
(pieczątka i podpis)	(pieczątka i podpis)	(pieczątka i podpis)

PRODUCT NAME: .....

INDEX: .....

DATE OF SALE: .....

SALES POINT (stamp and signature):

BUYER'S NAME AND ADDRESS: .....

Claim slip No. 1 Brief description of the repair (to be filled in by the repairer) The warranty has been extended to	Claim slip No. 2 Brief description of the repair (to be filled in by the repairer) The warranty has been extended to	Claim slip No. 3 Brief description of the repair (to be filled in by the repairer) The warranty has been extended to .....
(stamp and signature)	(stamp and signature)	(stamp and signature)

AL KUSHTET E GARANCISË:

Për produktin e blerë ne sigurojmë:
a) garanci 10-vjeçare,
b) Depozita: 5 vjet garanci
c) Valvula dhe aksesorët: 2 vjet garanci
Gjatë periudhës së garancisë, në rast defekti, prodhuesi do të sigurojë një riparim ose zëvendësim falas me një produkt të ri brenda 14 ditëve nga data e dorëzimit në Hidroland. Gjatë periudhës së garancisë, ju keni të drejtë të shkëmbeni sendin e blerë për një send të ri, pa defekt, nëse ka ende defekte në send pas riparimit të tretë.

GARANCIA NUK MBULON:
a) Dëmtime nga instalimi jo i duhur ose mosndjekja e udhëzimeve të përdorimit.
b) Dëmtime mekanike dhe defekte të shkaktuara nga këto dëmtime.
c) Produkte të modifikuara pa autorizim nga prodhuesi.
d) Produkte të blera të përdorura (nga ekspozitat apo shitjet private).
e) Dëmtime të shkaktuara nga depozitimet e ujit (rekomandohet përdorimi i filtrave.
f) Konsum normal (gërvishtje të vogla ose ndryshim ngjyre).
g) Përdorim i pjesëve rezervë jo origjinale ose materialeve joadekuate.
h) Dëmtime për shkak të ujësjellësit që nuk plotëson standardet për ndërtesa banimi.
i) Dëmtime nga ngricat, nëse pajisja nuk është zbrazur në temperatura nën zero.
j) Dëmtime nga agjentët agresivë pastrues (korrozivë ose gërryes).
Ankesat duhet të raportohen deri në pikën e blerjes ose drejtpërdrejt tek prodhuesi, duke dërguar produktin e ankimuar së bashku me garancinë. Në rastin e raportimit deri në pikën e blerjes, kërkohet një "Raport Reklamimi" me shkrim. Një ankesë mund të paraqitet nëpërmjet faqes së internetit: "www.hydroland.com.pl", tab: "kontakt". Termi "riparim" nuk përfshin aktivitetet e mirëmbajtjes të parashikuara në "Udhëzimet për përdorim", të cilat duhet të kryhen nga vetë përdoruesi. Çdo ndryshim apo korrigjim në përmbajtjen e "Kartës së Garancisë" është i vlefshëm vetëm nëse ato bëhen nga një person i autorizuar dhe mbajnë një nënshkrim ose vulë. Periudha e garancisë zgjatet nga kohëzgjatja e riparimit të numëruar nga data e paraqitjes së ankesës. Një "kartë garancie" që nuk ka datën e shitjes dhe vulën e pikës së shitjes është e pavlefshme. Baza për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve është ligji në fuqi në territorin e Republikës së Polonisë. Dëmet e shkaktuara nga transporti mekanik dhe që vijnë si pasojë e riparimit vetë nuk janë të garantuara. Një kartë garancie e paplotësuar ose e mbushur gabimisht është e pavlefshme. Në të drejtat që nuk rregullohen nga këto kushte garancie, zbatohen nenet 577 deri 581 të Kodit Civil.

VËREJTJET PËRFUNDIMTARE
Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara drejtpërdrejt apo tërthorazi si pasojë e neglizhencës, dëmtimit, montimit apo përdorimit të gabuar në kushte jo në përputhje me rekomandimet.
Faleminderit për besimin tuaj tek ne. Shpresojmë që produkti i blerë t'ju shërbejë për shumë vite. Ju ftojmë dhe ju inkurajojmë të blini artikujt tanë të tjerë për instalimet e ujit, gazit dhe ngrohjes në shtëpinë tuaj.

UDHËZIME PËR MONTIMIN
The cistern of the in-wall toilet frame must be thoroughly tested with water before installation to exclude any damage, e.g., during transport. Then, determine the installation height of the frame according to the marked dimension on the frame.

RREGULLAT E SHFRYTËZIMIT
1. Korniza e integruar për WC është projektuar për montim në ndërtesa dhe duhet të lidhet me një sistem të ujësjellësit me ujë të fshtë, me presion pune nga 0,05 deri në 1 MPa.
2. Përpara montimit të valvulës së mbushjes, është e nevojshme të shpëlahet plotësisht instalimi hidraulik për të eliminuar papastërtitë e grumbulluara. Gjithashtu, kontrolloni rezervuarin e ujit për rrjedhje ose dëmtime të mundshme gjatë transportit. Kontrolloni lartësinë e montimit sipas dimensioneve të përcaktuara.
3. Para mbylljes përfundimtare të konstruksionit, duhet të kryhet testi i hermetizimit. Kontrolloni rezervuarin, të gjitha lidhjet hidraulike dhe shkarkimin nga WC-ja në sistemin e kanalizimit. Rekomandohet të bëhen disa mbushje dhe shpëlarje provë për të zbuluar çdo rrjedhje të mundshme. Të gjitha rrjedhjet duhet të eliminohen para mbylljes së konstruksionit. Pas përfundimit të montimit, ankesat në lidhje me rrjedhjet apo pasojat e tyre nuk do të pranohen. Përveç kësaj, para mbylljes së konstruksionit, kontrolloni stabilitetin dhe fortësinë e fiksimeve të kornizës në mur dhe në dysheme.
4. Cilësimet e fabrikës së mekanizmit të shkarkimit ofrojnë dy opsione shkarkimi: rreth 3 litra ose rreth 6 litra. Notuesi i valvulës së mbushjes duhet të rregullohet në mënyrë që niveli i ujit pas mbushjes të jetë të paktën 25 mm nën buzën e tubit të tejmbushjes së valvulës së shkarkimit. Nuk rekomandohet të ndërhyhet në cilësimet e fabrikës të valvulës së shkarkimit, pasi kjo mund të shkaktojë mosfunksionime. Rregullimi i duhur siguron shpëlarje efektive dhe higjienike të WC-së me përdorimin e të paktën 6 litrave ujë, duke mbështetur funksionimin e duhur të sistemit të kanalizimit.

BG ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

За закупения продукт предоставяме:
а) 10-годишна гаранция,
b) резервоар: 5 години
c) вентили и аксесоари: 2 години
По време на гаранционния период, в случай на дефект, производителят ще осигури безплатен ремонт или замяна с нов продукт в рамките на 14 дни от датата на доставка на Hydroland. По време на гаранционния период имате право да замените закупения артикул за нов, бездефектен артикул, ако все още има дефекти в артикула след третия ремонт.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:
а) Повреди, причинени от неправилен монтаж или неспазване на инструкциите за употреба.
b) Механични повреди и дефекти, причинени от тях.
c) Продукти с конструктивни изменения, които не са направени от производителя.
d) Продукти, закупени втора употреба (изложбени или частни продажби).
е) Повреди, причинени от отлагания от водата (препоръчва се използването на филтри).
f) Нормално износване (дребни драскотини, промяна в цвета).
g) Повреди от употреба на неоригинални резервни части или неподходящи консумативи.
h) Повреди поради водопроводна система или вода, която не отговаря на стандартите за жилищни сгради.
i) Повреди от замръзване поради неизточване на водата при ниски температури.
j) Повреди от агресивни почистващи препарати (корозивни или абразивни).
Оплакванията трябва да бъдат докладвани на място или на покупката или директно на производителя, като се изпраща оплакващият продукт заедно с гаранцията. В случай на докладване до място или на покупката се изисква писмен "Доклад за оплакване". Жалба може да бъде подадена чрез уебсайта: "www.hydroland.com.pl", таб: "контакт". Терминът "ремонт" не включва дейности по поддръжка, предвидени в "Инструкциите за употреба", които трябва да се извършват от самия потребител. Всички промени или корекции в съдържанието на "Гаранционната карта" са валидни само ако са направени от упълномощено лице и носят подпис или печат. Гаранционният срок се удължава с продължителността на ремонта, считана от датата на подаване на рекламацията. "Гаранционна карта", която няма датата на продажба и печата на място на продажба, е невалидна. Основанието за уреждане на спорове е действащото законодателство на територията на Република Полша. Не се гарантират повреди, причинени от механичен транспорт и резултат от самостоятелен ремонт. Непопълнена или неправилно попълнена гаранционна карта е невалидна. В правата, които не са уредени от настоящите гаранционни условия, се прилагат членове 577 до 581 от Гражданския кодекс.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНА ЗАБЕЛЕЖКА
Попроизводителят не носи отговорност за щети, причинени пряко или косвено в резултат на небрежност, повреда, неправилно сглобяване или употреба при условия, които не са в съответствие с препоръките.
Благодарим ви за доверието към нас. Надяваме се, че закупеният продукт ще ви служи дълги години. Каним ви и ви насърчаваме да закупите други наши статии за водо-, газови и отоплителни инсталации във вашия дом.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
Резервоарът на вградената рамка за тоалетна трябва задължително да бъде тестван с вода преди монтажа, за да се изключи повреда напр. по време на транспортиране. След това определете височината на монтажа на рамката според отбелязаните размери на нея.

ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
1. Структурата за вградено казанче за тоалетна е предназначена за монтаж в сгради и трябва да се свърже към водопровод за студена вода с работно налягане от 0,05 до 1 MPa.
2. Преди монтаж на пълнещия клапан е необходимо водопроводната система да се промие за отстраняване на замърсявания. Проверете резервоара за вода за течове или транспортни повреди и спазвайте препоръчителната височина на монтаж.
3. Преди окончателното затваряне на конструкцията направете тест за водонепропускливост. Проверете резервоара, всички водни връзки и оттичането към канализацията. Препоръчват се няколко тестови промивания, за да се открият навреме течове. След монтажа рекламации относно течове няма да се приемат. Допълнително проверете здравината на закрепването на рамката към стените и пода.
4. Фабричните настройки на механизма позволяват две опции за промиване: около 3 литра или около 6 литра. Поплавъкът трябва да бъде настроен така, че нивото на водата след пълнене да остане минимум 25 мм под ръба на преливната тръба. Не се препоръчва промяна на фабричните настройки, защото може да доведе до смущения във функционирането.

EMRI I PRODUKTIT:	ИМЕ НА ПРОДУКТА: .....
INDEKSI:	ИНДЕКС: .....
DATA E SHITJES:	ДАТА НА ПРОДАЖБА: .....
PIKA E SHITJES (pulla dhe nënshkrimi):	ТЪРГОВСКИ ОБЕКТ (печат и подпис):
EMRI, MBIEMRI DHE ADRESA E BLERËSIT:	ИМЕ И АДРЕС НА КУПУВАЧА: .....

Fletëparaqitja e ankesës nr. 1 Përshkrim i shkurtër i riparimit (plotëson pikën e riparimit) Garancia u zgjat deri në ..... (Stampa dhe nënshkrimi)	Fletëparaqitja e ankesës nr. 2 Përshkrim i shkurtër i riparimit (plotëson pikën e riparimit) Garancia u zgjat deri në ..... (Stampa dhe nënshkrimi)	Fletëparaqitja e ankesës nr. 3 Përshkrim i shkurtër i riparimit (plotëson pikën e riparimit) Garancia u zgjat deri në ..... (Stampa dhe nënshkrimi)	Рекламационен талон №1 Кратко описание на ремонта (попълва се от сервизен техник). Гаранцията е удължена до ..... (печат и подпис)	Рекламационен талон №2 Кратко описание на ремонта (попълва се от сервизен техник). Гаранцията е удължена до ..... (печат и подпис)	Рекламационен талон №3 Кратко описание на ремонта (попълва се от сервизен техник). Гаранцията е удължена до ..... (печат и подпис)

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Na zakoupený produkt poskytujeme:
a) záruku 10 let,
b) 5 let záruky na nádrž
c) 2 roky záruky na ventily a příslušenství
Během záruční doby, v případě závady, poskytne výrobce bezplatnou opravu nebo výměnu za nový výrobek do 14 dnů od data dodání do Hydrolandu. Během záruční doby máte právo vyměnit zakoupenou věc za novou, bezvadnou věc, pokud po třeti opravě na věci přetrvávají vady.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:
a) Poškození způsobené nedodržením pokynů k montáži a používání.
b) Mechanické poškození výrobku a vady způsobené tímto poškozením.
c) Výrobky, u kterých byly provedeny konstrukční změny nebo úpravy, které neprovedl výrobce.
d) Výrobky zakoupené jako použité, např. výprodeje výstavních kusů nebo soukromý prodej.
e) Poškození způsobené usazeninami z používané vody (doporučuje se použití vhodných filtrů v instalaci vody).
f) Běžné známky používání, jako jsou drobné škrábance nebo změna barvy.
g) Použití neoriginálních náhradních dílů nebo spotřebního materiálu, který není určen pro výrobek.
h) Napájení rámu z vodovodního systému, kde voda nebo samotná instalace nesplňuje normy požadované pro obytné budovy.
i) Poškození způsobené mrazem v důsledku nevyprázdnění zařízení během mrazů nebo používání výrobku za těchto podmínek.
j) Poškození způsobené používáním agresivních (korozivních nebo abrazivních) čisticích prostředků.Reklamační protokol". Stížnost lze podat prostřednictvím webové stránky: "www.hydroland.com.pl", záložka: "kontakt". Pojem "oprava" nezahrnuje údržbářské činnosti uvedené v "Návod k použití", které by měl provádět sám uživatel. Jakékoli změny nebo opravy obsahu "Záručního listu" jsou platné pouze v případě, že jsou provedeny oprávněnou osobou a jsou opatřeny podpisem nebo razítkem. Záruční doba se prodlužuje o dobu trvání opravy počítanou ode dne uplatnění reklamace. "Záruční list", který nemá datum prodeje a razítko prodejního místa, je neplatný. Základem pro řešení sporů je právo platné na území Polské republiky. Škody způsobené mechanickou přepravou a vyplývající z oprav svépomocí nejsou zaručeny. Nevyplněný nebo nesprávně vyplněný záruční list je neplatný. V právech neupravených těmito záručními podmínkami se uplatní články 577 až 581 občanského zákoníku.

ZÁVĚREČNÉ POZNÁMKY
Výrobce neručí za škody způsobené přímo nebo nepřímo v důsledku nedbalosti, poškození, nesprávné montáže nebo použití za podmínek, které nejsou v souladu s doporučeními.
Děkujeme vám za vaši důvěru v nás. Doufáme, že zakoupený produkt vám bude sloužit po mnoho let. Zveme vás a povzbuzujeme vás ke koupi našich dalších článků pro instalace vody, plynu a topení ve vaší domácnosti.

MONTÁŽNÍ NÁVOD
Nádrž podomítkového rámu na WC musí být bezpodmínečně otestována vodou před jeho zabudováním, aby se vyloučilo jeho poškození např. během přepravy. Poté určete montážní výšku rámu podle označeného rozměru na rámu.

PROVOZNÍ PRAVIDLA
1. Podomítkový WC rám je určen k instalaci ve stavebních objektech a musí být připojen k vodovodní instalaci studené vody s pracovním tlakem od 0,05 do 1 MPa.
2. Před instalací napouštěcího ventilu je nutné důkladně propláchnout vodovodní instalaci a odstranit nahromaděné nečistoty. Dále je potřeba zkontrolovat těsnost nádrže, aby se vyloučila možná poškození např. během přepravy. Dodržte předepsanou výšku montáže dle uvedených rozměrů.
3. Před konečným uzavřením konstrukce je nutné provést zkoušku těsnosti – zkontrolovat nádrž, všechny hydraulické spoje a odtok z WC mísy do kanalizace. Doporučuje se provést několik zkušebních spláchnutí pro odhalení případných netěsností. Jakékoli netěsnosti musí být odstraněny před dokončením konstrukce. Po uzavření konstrukce nebudou přijaty reklamace týkající se netěsností nebo jejich následků. Dále je nutné před zakrytím zkontrolovat stabilitu a pevnost upevnění rámu ke stěně a podlaze.
4. Tovární nastavení splachovacího mechanismu umožňuje dvě možnosti splachování: přibližně 3 litry nebo přibližně 6 litrů. Plovák napouštěcího ventilu nastavte tak, aby po naplnění byla hladina vody nejméně 25 mm pod okrajem přepadové trubice vypouštěcího ventilu. Nedoporučuje se měnit výchozí nastavení vypouštěcího ventilu, protože by mohlo dojít k poruchám jeho funkce. Správné nastavení zajistí účinné a hygienické spláchnutí WC mísy s použitím minimálně 6 litrů vody, což podporuje správné fungování kanalizačního systému.

DE GARANTIEBEDINGUNGEN:

Für das gekaufte Produkt gewähren wir:
a) 10 Jahre Garantie,
b) 5 Jahre Garantie auf den Tank
c) 2 Jahre Garantie auf Ventile und Zubehör
Während der Garantiezeit wird der Hersteller im Falle eines Defekts innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Lieferung an Hydroland eine kostenlose Reparatur oder einen Ersatz durch ein neues Produkt anbieten. Während der Gewährleistungsfrist haben Sie das Recht, die Kaufsache gegen eine neue, mangelfreie Sache auszutauschen, wenn die Sache nach der dritten Reparatur noch Mängel aufweist.

DIE GARANTIE ERSTRECKT SICH NICHT AUF:
a) Schäden, die durch Nichtbeachtung der Installations- und Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
b) Mechanische Schäden am Produkt und daraus resultierende Mängel.
c) Produkte mit Konstruktionsänderungen oder Modifikationen, die nicht vom Hersteller vorgenommen wurden.
d) Produkte, die als gebraucht gekauft wurden, z. B. Ausstellungsexemplare oder private Weiterverkäufe.
e) Schäden durch Ablagerungen aus dem verwendeten Wasser (es wird empfohlen, geeignete Filter in der Wasserinstallation zu verwenden).
f) Normale Gebrauchsspuren, wie kleine Kratzer oder Verfärbungen.
g) Verwendung nicht originaler Ersatzteile oder Verbrauchsmaterialien, die nicht für das Produkt bestimmt sind.
h) Versorgung des Unterputzrahmens aus einer Wasserversorgung, bei der das Wasser oder die Installation selbst nicht den erforderlichen Standards für Wohngebäude entspricht.
i) Schäden durch Frost, wenn das Gerät während Frostperioden nicht entleert wurde oder unter solchen Bedingungen genutzt wurde.
j) Schäden durch die Verwendung aggressiver (korrosiver oder scheuernder) Reinigungsmittel.
Reklamationen sollten an die Verkaufsstelle oder direkt an den Hersteller gemeldet werden, indem das beanstandete Produkt zusammen mit der Garantie eingesandt wird. Im Falle einer Meldung an die Verkaufsstelle ist ein schriftlicher "Beschwerdebericht" erforderlich. Eine Beschwerde kann über die Website eingereicht werden: "www.hydroland.com.pl", Registerkarte: "Kontakt". Der Begriff "Reparatur" umfasst nicht die in der "Gebrauchsanweisung" vorgesehenen Wartungsarbeiten, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden sollten. Änderungen oder Korrekturen des Inhalts der "Garantiekarte" sind nur gültig, wenn sie von einer autorisierten Person vorgenommen werden und mit einer Unterschrift oder einem Stempel versehen sind. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Datum der Reklamation.
Eine "Garantiekarte", die nicht das Verkaufsdatum und den Stempel der Verkaufsstelle enthält, ist ungültig. Grundlage für die Beilegung von Streitigkeiten ist das auf dem Gebiet der Republik Polen geltende Recht. Schäden, die durch mechanischen Transport und durch Reparaturen in Eigenregie entstehen, werden nicht garantiert. Eine nicht oder falsch ausgefüllte Garantiekarte ist ungültig. In den Rechten, die nicht in diesen Garantiebedingungen geregelt sind, gelten die Artikel 577 bis 581 des Bürgerlichen Gesetzbuches.

ABSCHLUßBEMERKUNGEN
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die direkt oder indirekt durch Fahrlässigkeit, Beschädigung, unsachgemäße Montage oder Verwendung unter Bedingungen verursacht werden, die nicht den Empfehlungen entsprechen.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in uns. Wir hoffen, dass das gekaufte Produkt Ihnen viele Jahre lang dienen wird. Wir laden Sie ein und ermutigen Sie, unsere anderen Artikel für Wasser-, Gas- und Heizungsinstallationen in Ihrem Zuhause zu kaufen.

MONTAGEANLEITUNG
Der Spülkasten des Unterputz-WC-Gestells muss unbedingt vor dem Einbau mit Wasser getestet werden, um Schäden z. B. während des Transports auszuschließen. Anschließend ist die Montagehöhe des Gestells entsprechend der auf dem Gestell markierten Abmessung zu bestimmen.

BETRIEBSREGELN
1. Das WC-Unterputzgestell ist zur Montage in Gebäuden vorgesehen und muss an eine Kaltwasserleitung mit einem Betriebsdruck zwischen 0,05 und 1 MPa angeschlossen werden.
2. Vor dem Einbau des Füllventils muss die Wasserinstallation gründlich gespült werden, um angesammelte Verschmutzungen zu beseitigen. Außerdem muss der Wassertank auf Dichtheit geprüft werden, um mögliche Transportschäden auszuschließen. Prüfen Sie die korrekte Montagehöhe.
3. Vor endgültigem Verschließen der Konstruktion ist ein Dichtigkeitstest durchzuführen. Prüfen Sie den Tank, alle Wasseranschlüsse und den Abfluss der WC-Schüssel zur Kanalisation. Es wird empfohlen, mehrere Probespülungen durchzuführen, um eventuelle Leckagen zu erkennen und zu beseitigen. Nach der Endmontage werden Reklamationen über Undichtigkeiten nicht akzeptiert. Überprüfen Sie außerdem vor Abschluss der Montage die Stabilität der Befestigung des Rahmens an Wand und Boden.
4. Die werkseitigen Einstellungen der Spülung ermöglichen zwei Spülmengen: ca. 3 Liter und ca. 6 Liter. Der Schwimmer des Füllventils muss so eingestellt sein, dass der Wasserstand nach dem Füllen mindestens 25 mm unter der Überlaufkante des Ablaufventils liegt. Änderungen der Werkseinstellungen des Ablaufventils sind nicht empfehlenswert, da dies Funktionsstörungen verursachen kann. Vor der Fertigstellung sollte die Stabilität der Rahmenbefestigungen überprüft werden.

NÁZEV PRODUKTU:	PRODUKTNAME: .....
INDEX:	INDEX: .....
DATUM PRODEJE:	VERKAUFSDATUM: .....
PRODEJNÍ MÍSTO (razítko a podpis):	VERKAUFSSTELLE (Stempel und Unterschrift):
JMÉNO A ADRESA KUPUJÍCÍHO:	NAME UND ADRESSE DES KÄUFERS: .....

Reklamační list č. 1. Stručný popis opravy (vyplní opravář) Záruka byla prodloužena do ..... (razítko a podpis)	Reklamační list č. 2. Stručný popis opravy (vyplní opravář) Záruka byla prodloužena do ..... (razítko a podpis)	Reklamační list č. 3. Stručný popis opravy (vyplní opravář) Záruka byla prodloužena do ..... (razítko a podpis)	Schadensmeldung Nr. 1 Kurze Beschreibung der Reparatur (von der Reparaturwerkstatt auszufüllen) Die Garantie wurde erweitert auf ..... (Stempel und Unterschrift)	Schadensmeldung Nr. 2 Kurze Beschreibung der Reparatur (von der Reparaturwerkstatt auszufüllen) Die Garantie wurde erweitert auf ..... (Stempel und Unterschrift)	Schadensmeldung Nr. 3 Kurze Beschreibung der Reparatur (von der Reparaturwerkstatt auszufüllen) Die Garantie wurde erweitert auf ..... (Stempel und Unterschrift)

DK GARANTIBETINGELSER:

For det købte produkt leverer vi:
a) 10 års garanti,
b) Tank: 5 års garanti
c) Ventiler og tilbehør: 2 års garanti
I garantiperioden, i tilfælde af en defekt, vil producenten sørge for en gratis reparation eller udskiftning med et nyt produkt inden for 14 dage fra leveringsdatoen til Hydroland.
I garantiperioden har du ret til at ombytte den købte vare til en ny, fejlfri vare, hvis der stadig er fejl ved varen efter den tredje reparation.

GARANTIEN DÆKKER IKKE:
a) Skader som følge af manglende overholdelse af installations- og brugsvejledning.
b) Mekaniske skader og fejl forårsaget heraf.
c) Produkter med ændringer eller modifikationer, som ikke er foretaget af producenten.
d) Produkter købt brugt (udstillingsvarer eller privat videresalg).
e) Skader forårsaget af aflejringer fra anvendt vand (anbefalet at bruge filtre).
f) Normalt slid som mindre ridser eller misfarvning.
g) Skader pga. ikke-originale reservedele eller uegnede forbrugsstoffer.
h) Skader som følge af installation eller vandforsyning, der ikke overholder standarder for boliger.
i) Frostskader, fordi produktet ikke er blevet tømt ved frostvejr.
j) Skader som følge af aggressive (ætsende eller slibende) rengøringsmidler.
Klager skal rapporteres til købsstedet eller direkte til producenten, og sende det påklagede produkt sammen med garantien. I tilfælde af rapportering til købsstedet kræves en skriftlig "Klagerapport". En klage kan indgives via hjemmesiden: "www.hydroland.com.pl", fane: "kontakt". Udtrykket "reparation" omfatter ikke vedligeholdelsesaktiviteter, der er fastsat i "brugsanvisningen", som skal udføres af brugeren selv. Eventuelle ændringer eller rettelser af indholdet af "Garantikortet" er kun gyldige, hvis de er foretaget af en autoriseret person og bærer en underskrift eller stempel. Garantiperioden forlænges med reparationens varighed regnet fra datoen for indgivelse af klagen. Et "garantikort", der ikke har salgsdatoen og stemplet på salgsstedet, er ugyldigt. Grundlaget for bilæggelse af tvister er den lovgivning, der gælder på Republikken Polens område. Skader forårsaget af mekanisk transport og som følge af reparationer på egen hånd er ikke garanteret. Et udfyldt eller forkert udfyldt garantikort er ugyldigt. I de rettigheder, der ikke er reguleret af disse garantibetingelser, gælder artikel 577 til 581 i den civile lovbog.

AFSLUTTENDE BEMÆRKNINGER
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der direkte eller indirekte skyldes uagtsomhed, beskadigelse, forkert montering eller brug under forhold, der ikke er i overensstemmelse med anbefalingerne.

INSTALLATIONSVEJLEDNING
The cistern of the in-wall toilet frame must be thoroughly tested with water before installation to exclude any damage, e.g., during transport. Then, determine the installation height of the frame according to the marked dimension on the frame.

DRIFTSREGLER
1. Indbygningsrammen til WC er beregnet til installation i bygninger og skal tilsluttes en koldtvandsforsyning med et arbejdstryk på mellem 0,05 og 1 MPa.
2. Inden påfyldningsventilen installeres, skal vandinstallationen skylles grundigt igennem for at fjerne akkumulerede urenheder. Kontroller også vandtankens tæthed for at udelukke eventuelle skader, fx under transport. Overhold den foreskrevne installationshøjde i henhold til angivne mål.
3. Før den endelige lukning af konstruktionen skal der foretages en tæthedsprøve. Kontroller tanken, alle hydrauliske forbindelser samt afløbet fra toilettet til kloaksystemet. Det anbefales at foretage flere prøveskyl for at identificere eventuelle utætheder. Alle utætheder skal udbedres før konstruktionens færdiggørelse. Efter afsluttet installation accepteres ingen reklamationer vedrørende utætheder eller følgeskader heraf. Kontroller desuden stabiliteten og styrken af rammefastgørelsen til væg og gulv inden den endelige lukning af konstruktionen.
4. Fabriksindstillingerne for skyllemekanismen giver to skyllevolumener: ca. 3 liter eller ca. 6 liter. Indstil flyderen på påfyldningsventilen, så vandstanden efter fyldning er mindst 25 mm under kanten af overløbsrøret. Det anbefales ikke at ændre fabriksindstillingerne af skylleventilen, da det kan føre til funktionsfejl. Korrekt indstilling sikrer en effektiv og hygiejnisk skylning med mindst 6 liter vand, hvilket understøtter kloaksystemets korrekte funktion.

EE GARANTII TINGIMUSED:

Ostetud tootele anname:
a) 10-aastane garantii,
b) paak: 5 aastat
c) ventiilid ja tarvikud: 2 aastat
Garantiiaja jooksul tagab tootja defektid korral tasuta remondi või asendamise uue tootega 14 päeva jooksul alates Hydrolandile tarnimise kuupäevast. Garantiiaja jooksul on teil õigus vahetada ostetud toode uue, defektideta kauba vastu, kui pärast kolmandat remonti on tootel endiselt defekte.

GARANTII EI KATA:
a) Kahjustusi, mis on põhjustatud valest paigaldusest või kasutusjuhendi mittejärgimisest.
b) Mehhaanilisi kahjustusi ja neist tingitud defekte.
c) Tootja loata muudetud või modifitseeritud tooteid.
d) Kasutatuna ostetud tooteid (näidised või eraviisiline müük).
e) Veest tekkinud ladestustest põhjustatud kahjustusi (soovitatakse filtrite kasutamist).
f) Tavalist kulumist (väikesed kriimustused, värvimuutused).
g) Mitteoriginaalsete varuosade või sobimatute tarvikute kasutamisest tulenevaid kahjustusi.
h) Kahjustusi, mis on tingitud elamute standarditele mittevastavast veevarustusest või torustikust.
i) Külmakahjustusi, kui seadet pole külmadel temperatuuridel tühjendatud.
j) Kahjustusi söövitavate või abrasiivsete puhastusvahendite kasutamisest.
Kaebustest tuleb teatada ostukohas või otse tootjale, saates kaebuse esemeks oleva toote koos garantiiga. Ostukohta teatamise korral on nõutav kirjalik "Kaebuste aruanne". Kaebuse saab esitada veebisaidi kaudu: "www.hydroland.com.pl", vahekaart: "kontakt". Mõiste "remont" ei hõlma "Kasutusjuhendis" sätestatud hooldustöid, mida kasutaja peaks ise tegema. Kõik muudatused või parandused "Garantiikaardi" sisus kehtivad ainult siis, kui need on tehtud volitatud isiku poolt ja neil on allkiri või stamp. Garantiiaeg pikeneb remondi kestuse võrra alates pretensiooni esitamise kuupäevast. "Garantiikaart", millel puudub müügikuupäev ja müügikoha tempel, on kehtetu. Vaidluste lahendamise aluseks on Poola Vabariigi territooriumil kehtiv õigus. Mehaanilisest transpordist põhjustatud ja omal käel tehtud remondist tulenevad kahjustused ei ole garanteeritud. Täitmata või valesti täidetud garantiikaart on kehtetu. Käesolevate garantiitingimustega reguleerimata õiguste suhtes kohaldatakse tsiviilseadustiku artikleid 577–581.

LÕPPMÄRKUSK
Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on otseselt või kaudselt põhjustatud hooletusest, kahjustusest, ebaõigest kokkupanekust või kasutamisest soovitustele mittevastavates tingimustes.
Täname, et usaldate meid. Loodame, et ostetud toode teenib teid palju aastaid. Kutsume ja julgustame teid ostma meie teisi artikleid oma kodu vee-, gaasi- ja küttepaigaldiste jaoks.

PAIGALDUSJUHEND
Seinasisse WC-raami paagast tuleb enne paigaldamist kindlasti veega testida, et välistada võimalikud kahjustused näiteks transpordi käigus. Seejärel määrata raami paigalduskõrgus vastavalt raamil märgitud mõõtmele.

KASUTUSEESKIRJAD
1. WC-seinaalune raam on ette nähtud paigaldamiseks hoonetesse ning tuleb ühendada külma vee torustikuga, mille tööröhk on vahemikus 0,05 kuni 1 MPa.
2. Enne täiteklapi paigaldamist tuleb veevarustussüsteem hoolikalt läbi loputada, et eemaldada kogunenud mustus. Lisaks tuleb kontrollida veepaagi lekke- ja transpordikahjustuste puudumist. Järgige etteantud paigalduskõrgust vastavalt määratud mõõtudele.
3. Enne konstruktsiooni lõplikku sulgemist tuleb läbi viia lekketest. Kontrollige paagi, kõigi veeliitmike ja WC-poti ühenduse tihedust kanalisatsiooniga. Soovitatav on teha mitu proov-loputust, et avastada võimalikke lekkeid. Kõik avastatud lekked tuleb kõrvaldada enne konstruktsiooni lõplikku sulgemist. Peale paigalduse lõpetamist lekete või nende tagajärgede kohta esitatud kaebusi ei rahuldata. Lisaks tuleb enne sulgemist kontrollida raami kinnituste stabiilsust ja tugevust seintele ja põrandale.
4. Loputusmehhanismi tehase sätted võimaldavad valida kahe loputusvõimaluse vahel: umbes 3 liitrit või umbes 6 liitrit. Täiteklapi ujuk tuleb reguleerida nii, et pärast täitmist oleks veetase vähemalt 25 mm ülevoolutoru servast allpool. Tehase eelseadistuste muutmine pole soovitatav, kuna see võib põhjustada häireid mehhanismi töös. Õige seadistus tagab efektiivse ja hügieenilise WC-poti loputuse vähemalt 6 liitri veega, mis toetab ka kanalisatsioonisüsteemi nõuetekohast toimimist.

PRODUKTNAVN:	TOOTENIMI: .....
INDEKS:	INDEKS: .....
UDSALGSDATO:	MÜÜGIKUUPÄEV: .....
SALGSSTED (stempel og underskrift):	MÜÜGIKOHT (tempel ja allkiri): .....
KØBERS FORNAVN, EFTERNAVN OG ADRESSE:	OSTJA NIMI JA AADRESS: .....

Reklamationsseddel nr. 1 – Kort beskrivelse af reparationen (udfylder reparationspunktet). Garantien blev forlænget indtil	Reklamationsseddel nr. 2 – Kort beskrivelse af reparationen (udfylder reparationspunktet). Garantien blev forlænget indtil	Reklamationsseddel nr. 3 – Kort beskrivelse af reparationen (udfylder reparationspunktet). Garantien blev forlænget indtil	Pretensioonivorm nr 1 Lühike remondi kirjeldus (täidab remontija). Garantii on pikendatud kuni	Pretensioonivorm nr 2 Lühike remondi kirjeldus (täidab remontija). Garantii on pikendatud kuni	Pretensioonivorm nr 3 Lühike remondi kirjeldus (täidab remontija). Garantii on pikendatud kuni .....
(stempel og underskrift)	(stempel og underskrift)	(stempel og underskrift)	(tempel ja allkiri)	(tempel ja allkiri)	(tempel ja allkiri)

FI TAKUUEHDOT:

Ostetulle tuotteelle annamme:
a) 10 vuoden takuun,
b) säiliö: 5 vuotta
c) venttiilit ja lisätarvikkeet: 2 vuotta
Takuuaikana valmistaja tarjoaa vian sattuessa ilmaisen korjauksen tai vaihdon uudella tuotteella 14 päivän kuluessa toimituspäivästä Hydrolandille. Takuuaikana sinulla on oikeus vaihtaa ostettu tuote uuteen, virheettömään tuotteeseen, jos tuotteessa on edelleen vikoja kolmannen korjauksen jälkeen.

TAKUU EI KATA:
a) Vahinkoja väärästä asennuksesta tai käyttöohjeiden laiminlyönnistä.
b) Mekaanisia vaurioita ja niistä johtuvia vikoja.
c) Valmistajan hyväksymättömiä rakenteellisia muutoksia tuotteessa.
d) Käytettyinä ostettuja tuotteita (näyttely- tai jälleenmyyntituotteet).
e) Käytetyn veden aiheuttamia saostumia (suositellaan suodattimien käyttöä).
f) Normaalia kulumista (pienet naarmut, värimuutokset).
g) Vahinkoja epäalkuperäisten varaosien tai sopimattomien kulutusosien käytöstä.
h) Vahinkoja, jotka johtuvat vesijohtoverkosta tai vedestä, joka ei vastaa asuinrakennusten standardeja.
i) Pakkasvaurioita, jos tuotetta ei ole tyhjennetty pakkasella.
j) Vahinkoja, jotka johtuvat syövyttävistä tai hankaavista puhdistusaineista.
Reklamaatioista tulee ilmoittaa ostopaikkaan tai suoraan valmistajalle lähettämällä valituksen kohteena oleva tuote takuun mukana. Jos ilmoitat ostopaikalle, vaaditaan kirjallinen „Reklamaatioraportti". Valituksen voi tehdä verkkosivuston kautta: "www.hydroland.com.pl", välilehti: "yhteystiedot". Termi "korjaus" ei sisällä "Käyttöohjeissa" mainittuja huoltotoimenpiteitä, jotka käyttäjän tulee suorittaa itse. Kaikki muutokset tai korjaukset "Takuukortin" sisältöön ovat voimassa vain, jos ne on tehnyt valtuutettu henkilö ja niissä on allekirjoitus tai stamp. Takuuaikaa pidennetään korjauksen kestolla, joka lasketaan reklamaation tekemisestä. "Takuukortti", jossa ei ole myyntipäivää ja myyntipisteen leima on virheellinen. Riitojen ratkaisemisen perusteena on Puolan tasavallan alueella voimassa oleva laki. Mekaanisen kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, jotka johtuvat omatoimisesta korjauksesta, ei taata. Täyttämätön tai väärin täytetty takuukortti on virheellinen. Oikeuksiin, joita nämä takuuehdot eivät sääntele, sovelletaan siviililain 577–581 §:ää.

VIIMEINEN HUOMAUTUSK
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti huolimattomuudesta, vahingoista, virheellisestä asennuksesta tai käytöstä suositusten vastaisissa olosuhteissa.
Kiitos luottamuksestasi meihin. Toivomme, että ostettu tuote palvelee sinua monien vuosien ajan. Kutsumme ja kannustamme sinua ostamaan muita tuotteitamme kotisi vesi-, kaasu- ja lämmitysasennuksiin.

ASENNUSOHJEET
Seinään upotetun WC-raamin säiliö on testattava veden kanssa ennen asennusta mahdollisten vaurioiden poissulkemiseksi, esim. kuljetuksen aikana. Sitten määritetään raamin asennuskorkeus rungon merkityn mitan mukaan.

KÄYTTÖSÄÄNNÖT
1. WC:n asennusteline on tarkoitettu asennettavaksi rakennuksiin ja liitettäväksi kylmävesijärjestelmään, jonka käyttöpaine on välillä 0,05–1 MPa.
2. Ennen täyttöventtiilin asennusta vesijärjestelmä tulee huuhdella perusteellisesti epäpuhtauksien poistamiseksi. Tarkista lisäksi vesisäiliön tiiviys mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Noudata asennuskorkeutta annettujen mittojen mukaan.
3. Ennen rakenteen lopullista sulkemista suorita tiiviystesti. Tarkista vesisäiliö, kaikki vesiliitännät sekä WC:n liitäntä viemärijärjestelmään. Suositellaan useiden koehuuhteluiden tekemistä mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi. Mahdolliset vuodot on korjattava ennen rakenteen sulkemista. Asennuksen jälkeen valituksia koskien vuotoja tai niistä aiheutuneita vahinkoja ei hyväksytä. Tarkista lisäksi rungon kiinnitysten vakaus ja lujuus seiniin ja lattiaan ennen lopullista sulkemista.
4. Tehdasasetukset sallivat kaksi huuhteluvaihtoehtoa: noin 3 litraa tai noin 6 litraa. Täyttöventtiilin koho on säädettävä niin, että vedenpinta täytön jälkeen on vähintään 25 mm ylivuotoputken reunan alapuolella. Tehdasasetusten muuttamista ei suositella, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Oikea säätö takaa tehokkaan ja hygieenisen huuhtelun vähintään 6 litralla vettä, mikä myös tukee viemärijärjestelmän moitteetonta toimintaa

FR CONDITIONS DE GARANTIE:

Pour le produit acheté, nous fournissons :
a) une garantie de 10 ans,
b) réservoir : garantie 5 ans
c) vannes et accessoires : garantie 2 ans
Pendant la période de garantie, en cas de défaut, le fabricant fournira une réparation ou un remplacement gratuit par un nouveau produit dans les 14 jours à compter de la date de livraison à Hydroland. Pendant la période de garantie, vous avez le droit d'échanger l'article acheté contre un nouvel article exempt de défaut s'il y a encore des défauts dans l'article après la troisième réparation.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS:
Dommages causés par installation incorrecte ou non-respect des instructions d'utilisation.
b) Dommages mécaniques ou défauts résultant de ces dommages.
c) Produits modifiés sans autorisation du fabricant.
d) Produits achetés d'occasion (vente privée ou exposition).
e) Dommages liés aux dépôts provenant de l'eau utilisée (filtres recommandés).
f) Usure normale (rayures mineures, décoloration).
g) Dommages liés à l'utilisation de pièces non originales ou consommables inappropriés.
h) Dommages dus à une installation ou une eau non conforme aux normes résidentielles.
i) Dommages causés par le gel faute d'avoir vidé l'appareil en période hivernale.
j) Dommages causés par produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
Les réclamations doivent être signalées au point d'achat ou directement au fabricant, en envoyant le produit faisant l'objet de la plainte avec la garantie. Dans le cas d'un rapport au point d'achat, un « un rapport de réclamation écrit est requis. Une réclamation peut être introduite via le site internet : « www.hydroland.com.pl », onglet : « contact ». Le terme « réparation » n'inclut pas les activités d'entretien prévues dans le « Mode d'emploi », qui doivent être effectuées par l'utilisateur lui-même. Toute modification ou correction du contenu de la « Carte de garantie » n'est valable que si elle est effectuée par une personne autorisée et porte une signature ou un tampon. La période de garantie est prolongée de la durée de la réparation à compter de la date d'introduction de la réclamation. Une « carte de garantie » qui n'a pas la date de vente et le cachet du point de vente n'est pas valide. Le règlement des différends est fondé sur le droit en vigueur sur le territoire de la République de Pologne. Les dommages causés par le transport mécanique et résultant de réparations par soi-même ne sont pas garantis. Une carte de garantie non remplie ou mal remplie n'est pas valide. Dans les droits non réglementés par les présentes conditions de garantie, les articles 577 à 581 du Code civil s'appliquent.

REMARQUES
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés directement ou indirectement à la suite d'une négligence, d'un dommage, d'un montage incorrect ou d'une utilisation dans des conditions non conformes aux recommandations.
Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. Nous espérons que le produit acheté vous servira pendant de nombreuses années. Nous vous invitons et vous encourageons à acheter nos autres articles pour les installations d'eau, de gaz et de chauffage dans votre maison.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Le réservoir du châssis encastré pour WC doit impérativement être testé avec de l'eau avant son installation afin d'éviter tout dommage, par exemple lors du transport. Ensuite, déterminez la hauteur de montage du châssis selon la dimension marquée sur celui-ci.

RÈGLES D'EXPLOITATION
1. Le bâti-support encastré pour WC est destiné à être installé dans des bâtiments et doit être raccordé à un réseau d'eau froide avec une pression de fonctionnement comprise entre 0,05 et 1 MPa.
2. Avant l'installation du robinet flotteur, rincer soigneusement l'installation pour éliminer toute impureté accumulée. Vérifiez également l'étanchéité du réservoir pour exclure tout dommage lors du transport. Respectez la hauteur d'installation indiquée.
3. Avant la fermeture définitive de la construction, effectuez un test d'étanchéité. Vérifiez le réservoir, tous les raccordements hydrauliques ainsi que l'évacuation vers le réseau d'égouts. Plusieurs rinçages tests sont recommandés pour détecter d'éventuelles fuites. Toutes les fuites doivent être éliminées avant finition de la construction. Après installation finale, aucune réclamation concernant les fuites ou dommages liés ne sera acceptée. Contrôlez également la stabilité et la solidité des fixations du bâti aux murs et au sol.
4. Les réglages d'usine du mécanisme de chasse permettent deux options de rinçage : environ 3 litres ou environ 6 litres. Le flotteur du robinet doit être réglé de sorte que le niveau d'eau après remplissage soit au minimum 25 mm sous le bord du trop-plein. Il n'est pas recommandé de modifier les réglages d'usine car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

TUOTTEEN NIMI:	NOM DU PRODUIT: .....
INDEKSI:	INDEX: .....
MYYNTIPÄIVÄMÄÄRÄ:	DATE DE VENTE: .....
MYYNTIPAIKKA (leima ja allekirjoitus):	POINT DE VENTE (cachet et signature):
OSTAJAN NIMI JA OSOITE:	NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR: .....

Reklamaatiolomake nro 1 Lyhyt kuvaus korjauksesta (täytetään huoltoteknikon toimesta) Takuu on pidennetty asti	Reklamaatiolomake nro 2 Lyhyt kuvaus korjauksesta (täytetään huoltoteknikon toimesta) Takuu on pidennetty asti	Reklamaatiolomake nro 3 Lyhyt kuvaus korjauksesta (täytetään huoltoteknikon toimesta) Takuu on pidennetty asti	Bon de réclamation n°1 Description succincte de la réparation (à remplir par le réparateur).La garantie a été prolongée jusqu'au	Bon de réclamation n°2. Description succincte de la réparation (à remplir par le réparateur).La garantie a été prolongée jusqu'au	Bon de réclamation n°3. Description succincte de la réparation (à remplir par le réparateur).La garantie a été prolongée jusqu'au .....
(leima ja allekirjoitus)	(leima ja allekirjoitus)	(leima ja allekirjoitus)	(cachet et signature)	(cachet et signature)	(cachet et signature)

HR UVJETI JAMSTVA:

Zakupljeni proizvod dajemo:
a) 10-godišnje jamstvo, spremnik: 5 godina
b) spremnik: 5 godina
c) ventili i pribor: 2 godine
Tijekom jamstvenog roka, u slučaju kvara, proizvođač će osigurati besplatan popravak ili zamjenu novim proizvodom u roku od 14 dana od datuma isporuke Hydrolandu. Tijekom jamstvenog razdoblja imate pravo zamijeniti kupljeni artikl za novi artikl bez kvarova ako i nakon trećeg popravka na artiklu postoje nedostaci.

JAMSTVO NE POKRIVA:
a) Štete nastale zbog nepravilne montaže ili nepoštivanja uputa za uporabu.
b) Mehanička oštećenja i defekte uzrokovane takvim oštećenjima.
c) Proizvode sa strukturnim izmjenama koje nije odobrio proizvođač.
d) Rabljene proizvode (izložbene ili privatna prodaja).
e) Oštećenja zbog taloga iz korištene vode (preporučuje se korištenje filtera).
f) Normalno trošenje poput manjih ogrebotina ili promjene boje.
g) Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova ili neprikladnih potrošnih materijala.
h) Oštećenja zbog vodoopskrbe ili instalacije koja nije sukladna standardima stambenih objekata.
i) Oštećenja uzrokovana mrazom zbog neispražnjenja uređaja u zimskim uvjetima.
j) Oštećenja od agresivnih (korozivnih ili abrazivnih) sredstava za čišćenje.
Reklamacije je potrebno prijaviti na mjestu kupnje ili izravno proizvođaču, šaljući reklamirani proizvod zajedno s jamstvom. U slučaju prijave na mjesto kupnje, potrebno je pisano "Izvješće o prigovoru". Prigovor se može podnijeti putem web stranice: "www.hydroland.com.pl", kartica: "kontakt". Pojam "popravak" ne uključuje aktivnosti održavanja predviđene u "Uputama za uporabu", koje bi korisnik trebao sam obaviti. Sve promjene ili ispravke sadržaja "Jamstvenog lista" vrijede samo ako ih je izvršila ovlaštena osoba i imaju potpis ili pečat. Jamstveni rok produljuje se za trajanje popravka računajući od datuma podnošenja reklamacije. "Jamstveni list" koji nema datum prodaje i pečat prodajnog mjesta je nevažeći. Osnova za rješavanje sporova je zakon koji je na snazi na državnom području Republike Poljske. Oštećenja uzrokovana mehaničkim transportom i nastala samostalnim popravcima nisu zajamčena. Neispunjeni ili pogrešno ispunjeni jamstveni list je nevažeći. U pravima koja nisu regulirana ovim jamstvenim uvjetima primjenjuju se članci od 577. do 581.

ZAVRŠNE NAPOMEN
Eproizvođač nije odgovoran za štetu nastalu izravno ili neizravno kao posljedica nemara, oštećenja, nepravilne montaže ili uporabe u uvjetima koji nisu u skladu s preporukama. Hvala vam na povjerenju u nas. Nadamo se da će vam kupljeni proizvod služiti dugi niz godina. Pozivamo vas i potičemo da kupite naše ostale artikle za instalacije vode, plina i grijanja u vašem domu.

UPUTE ZA MONTAŽU
Spremnik ugrađenog okvira za WC mora se obavezno testirati vodom prije ugradnje kako bi se isključila mogućnost oštećenja npr. tijekom transporta. Zatim odredite visinu montaže okvira prema označenoj dimenziji na okviru

PRAVILA EKSPLOATACIJE
1. Ugradbeni okvir za WC namijenjen je za ugradnju u građevinske objekte i treba biti priključen na vodovodnu instalaciju s hladnom vodom, gdje radni tlak iznosi između 0,05 i 1 MPa.
2. Prije instalacije punila ventila, potrebno je isprati instalaciju kako bi se uklonile nakupljene nečistoće. Također, potrebno je provjeriti nepropusnost spremnika vode kako bi se isključila moguća oštećenja tijekom transporta. Provjerite visinu montaže okvira u skladu s navedenim dimenzijama.
3. Prije konačnog zatvaranja konstrukcije, potrebno je provesti test nepropusnosti – provjeriti spremnik i sve hidrauličke spojeve, kao i odvod iz WC školjke u kanalizacijski sustav. Preporučuje se nekoliko probnih punjenja i ispiranja kako bi se otkrila eventualna curenja. Sve nepropusnosti moraju biti otklonjene prije zatvaranja konstrukcije. Nakon završetka montaže, sve reklamacije vezane uz nepropusnost ili njezine posljedice neće biti uzete u obzir. Osim toga, prije zatvaranja potrebno je provjeriti stabilnost i čvrstoću pričvršćenja okvira na zidove i podlogu.
4. Tvorničke postavke mehanizma za ispiranje omogućuju izbor jedne od dvije opcije ispiranja: oko 3 litre ili oko 6 litara. Plovak punila ventila treba biti podešen tako da se nakon završetka punjenja razina vode nalazi najmanje 25 mm ispod ruba preljevne cijevi ispusnog ventila. Ne preporučuje se intervenirati u zadane postavke ispusnog ventila, jer to može dovesti do poremećaja u njegovom radu. Podešavanje punila ventila treba osigurati učinkovito i higijensko ispiranje WC školjke s najmanje 6 litara vode, što istovremeno podržava pravilno funkcioniranje kanalizacijskog sustava.

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK:

A megvásárolt termékre biztosítjuk:
a) 10 év garanciát,
b) tartály: 5 év
c) szelepek és tartozékok: 2 év
A jótállási idő alatt hiba esetén a gyártó a Hydrolandnak történő szállítástól számított 14 napon belül ingyenes javítást vagy cserét biztosít egy új termékkel. A jótállási idő alatt joga van a megvásárolt terméket új, hibamentes termékre cserélni, ha a harmadik javítás után is vannak hibák a termékben.

A GARANCIA NEM TERJED KI:
a) Helytelen telepítésből vagy a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkra.
b) Mechanikai sérülésekre és azok által okozott hibákra.
c) Gyártó engedélye nélkül végzett módosításokra.
d) Használtan vásárolt termékekre (kiállítási vagy magánértékesítés).
e) Használt vízből eredő lerakódásokra (javasolt szűrők alkalmazása).
f) Normális kopásra (karcolások, színváltozás).
g) Nem eredeti alkatrészek vagy nem megfelelő fogyóeszközök használatára.
h) Nem megfelelő vízellátás vagy vezetékek okozta károkra.
i) Fagyás miatti károkra, ha a terméket nem ürítették le.
j) Erős (maró vagy súroló) tisztítószerek okozta károkra.
A panaszokat a vásárlás helyén vagy közvetlenül a gyártónál kell bejelenteni, a panaszolt terméket a garanciával együtt kell elküldeni. A vásárlás helyére történő bejelentés esetén írásos "Panaszjelentés" szükséges. Panaszt a következő weboldalon keresztül lehet benyújtani: "www.hydroland.com.pl", fül: "kapcsolat". A "javítás" kifejezés nem foglalja magában a "Használati utasításban" előírt karbantartási tevékenységeket, amelyeket a felhasználónak magának kell elvégeznie. A "Jótállási jegy" tartalmának bármilyen módosítása vagy javítása csak akkor érvényes, ha azokat felhatalmazott személy hajtotta végre, és aláírással vagy bélyegző. A jótállási idő a javítás időtartamával meghosszabbodik, a panasz benyújtásának napjától számítva. Az a "jótállási jegy", amelyen nincs feltüntetve az értékesítés dátuma és a bélyegző az értékesítési helyről érvénytelen. A vitarendezés alapja a Lengyel Köztársaság területén hatályos jog. A mechanikus szállítás által okozott és az önálló javításból eredő károk nem garantáltak. A kitöltetlen vagy helytelenül kitöltött jótállási jegy érvénytelen. A jelen jótállási feltételekben nem szabályozott jogokra a Polgári Törvénykönyv 577-581. cikkei az irányadók.

ZÁRÓ MEGJEGYZÉS
A gyártó nem vállal felelősséget a gondatlanságból, sérülésből, helytelen összeszerelésből vagy az ajánlásoknak nem megfelelő körülmények között történő használatból közvetlenül vagy közvetve eredő károkért. Köszönjük a belénk vetett bizalmat. Reméljük, hogy a megvásárolt termék sok éven át szolgálja Önt. Meghívjuk és bátorítjuk Önt, hogy vásárolja meg további termékeinket otthona víz-, gáz- és fűtési rendszereihez.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
A beépíthető WC-keret tartályát feltétlenül vízzel kell tesztelni a beépítés előtt, hogy kizárjuk a sérüléseket, pl. szállítás közben. Ezután a keret szerelési magasságát a kereten jelölt méret szerint kell meghatározni.

ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK
1. WC-beépítőkeret on tarkoitettu rakennuksiin való asennukseen, ja se tulee kytkeä kylmävesiverkostoon, jonka käyttöpaine on 0,05–1 MPa.
2. Aiemmin kertyneiden szennyeződések poistamiseksi vesijohtoverkosto tulee huuhdella huolellisesti ennen täyttöventtiilin asennusta. Tarkista myös vesisäiliön tiivys kuljetusvaurioiden varalta. Asennuskorkeus tulee tarkistaa ilmoitettujen mittojen mukaan.
3. Suorita tiiviystesti ennen rakenteen lopullista sulkemista. Tarkista säiliö, kaikki vesiliitännät sekä WC:n liitos viemäriverkostoon. Suositellaan useiden testihuuhtelujen suorittamista mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi. Kaikki havaitut vuodot on korjattava ennen rakenteen viimeistelyä. Lopullisen asennuksen jälkeen vuotoihin tai niistä johtuviin vahinkoihin liittyviä valituksia ei hyväksytä. Ennen sulkemista on tarkistettava rungon kiinnitysten vakaus ja lujuus seinään sekä lattiaan.
4. Tehdasasetus huuhtelujärjestelmälle mahdollistaa kaksi huuhtelumäärää: noin 3 litraa ja noin 6 litraa. Täyttöventtiilin kelluke on säädettävä siten, että veden pinta täytön jälkeen on vähintään 25 mm alhaalla ylivuotoputken reunasta. Ei ole suositeltavaa muuttaa huuhteluventtiilin tehdasasetuksia, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Oikea säätö varmistaa tehokkaan ja hygieenisen huuhtelun vähintään 6 litralla vettä sekä tukee viemäröintijärjestelmän moitteetonta toimintaa.

NAZIV PROIZVODA:		
INDEKS:		
DATUM PRODAJE:		
PRODAJNO MJESTO (pečat i potpis):		
IME, PREZIME I ADRESA KUPCA:		
1 – Kratak opis popravka (popunjava mjesto popravka) Jamstvo je produljeno do.....	2 – Kratak opis popravka (popunjava mjesto popravka) Jamstvo je produljeno do.....	3 – Kratak opis popravka (popunjava mjesto popravka) Jamstvo je produljeno do.....
(pečat i potpis)	(pečat i potpis)	(pečat i potpis)

TERMÉK NEVE:		
INDEX:		
ÉRTÉKESÍTÉS DÁTUMA:		
ÉRTÉKESÍTÉSI HELY (bélyegző és aláírás):		
VÁSÁRLÓ NEVE, CÍME:		
Reklamációs űrlap 1. Rövid leírás a javításról (a javítást végző technikus tölti ki) A garancia meghosszabbítva:	Reklamációs űrlap 2. Rövid leírás a javításról (a javítást végző technikus tölti ki) A garancia meghosszabbítva:	Reklamációs űrlap 3. Rövid leírás a javításról (a javítást végző technikus tölti ki) A garancia meghosszabbítva:
(bélyegző és aláírás)	(bélyegző és aláírás)	(bélyegző és aláírás)

IT CONDIZIONI DI GARANZIA:

Per il prodotto acquistato forniamo:
a) 10 anni di garanzia,
b) serbatoio: 5 anni
c) valvole e accessori: 2 anni
Durante il periodo di garanzia, in caso di difetto, il produttore provvederà alla riparazione o sostituzione gratuita con un nuovo prodotto entro 14 giorni dalla data di consegna a Hydroland. Durante il periodo di garanzia, l'utente ha il diritto di sostituire l'articolo acquistato con un articolo nuovo e privo di difetti, se dopo la terza riparazione ci sono ancora difetti nell'articolo.

LA GARANZIA NON COPRE:
a) Danni derivanti da installazione scorretta o mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
b) Danni meccanici e difetti causati da tali danni.
c) Prodotti modificati strutturalmente senza autorizzazione del produttore.
d) Prodotti acquistati usati (esposizioni o rivendita privata).
e) Danni causati da depositi provenienti dall'acqua usata (raccomandati filtri appropriati).
f) Normale usura, come graffi minori o scolorimento.
g) Danni causati dall'uso di ricambi non originali o materiali di consumo inadeguati.
h) Danni dovuti a sistemi idraulici non conformi agli standard per edifici residenziali.
i) Danni causati dal gelo per mancato svuotamento dell'apparecchio durante temperature rigide.
j) Danni causati da detergenti aggressivi (corrosivi o abrasivi).garanzia. In caso di segnalazione al punto di acquisto, è richiesta una "Denuncia di reclamo" scritta. Un reclamo può essere presentato tramite il sito web: "www.hydroland.com.pl", scheda: "contatto". Con il termine "riparazione" non rientrano le attività di manutenzione previste nelle "Istruzioni per l'uso", che devono essere eseguite dall'utente stesso. Eventuali modifiche o correzioni al contenuto della "Dichiarazione di garanzia" sono valide solo se effettuate da una persona autorizzata e recano una firma o un timbro. Il periodo di garanzia è esteso per la durata della riparazione conteggiata dalla data di presentazione del reclamo. Una "scheda di garanzia" che non riporta la data di vendita e il timbro del punto vendita non è valida. La base per la risoluzione delle controversie è la legge in vigore nel territorio della Repubblica di Polonia. Non sono garantiti i danni causati dal trasporto meccanico e derivanti da riparazioni proprie. Una scheda di garanzia non compilata o compilata in modo errato non è valida. Nei diritti non disciplinati dalle presenti condizioni di garanzia si applicano gli articoli da 577 a 581 del Codice Civile.

OSSERVAZIONI FINALI
Il produttore non è responsabile per danni causati direttamente o indirettamente a seguito di negligenza, danni, montaggio errato o uso in condizioni non conformi alle raccomandazioni. Grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che il prodotto acquistato ti serva per molti anni. Ti invitiamo e ti incoraggiamo ad acquistare i nostri altri articoli per impianti di acqua, gas e riscaldamento nella tua casa.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Il serbatoio del telaio incassato per WC deve essere assolutamente testato con acqua prima della sua installazione per escludere eventuali danni, ad esempio durante il trasporto. Successivamente, determinare l'altezza di montaggio del telaio secondo la dimensione segnata sul telaio.

REGOLE DI ESERCIZIO
1. Il telaio da incasso per WC è destinato all'installazione negli edifici e deve essere collegato a un impianto idrico di acqua fredda con pressione di esercizio compresa tra 0,05 e 1 MPa.
2. Prima di installare la valvola di riempimento, sciacquare accuratamente l'impianto idraulico per rimuovere eventuali impurità accumulate. Controllare anche la tenuta stagna del serbatoio per escludere eventuali danni da trasporto. Verificare l'altezza d'installazione secondo le dimensioni specificate.
3. Prima della chiusura definitiva della struttura, eseguire un test di tenuta verificando il serbatoio, tutti i collegamenti idraulici e lo scarico della tazza WC nel sistema fognario. Si consiglia di effettuare diversi scarichi di prova per rilevare eventuali perdite. Tutte le perdite devono essere eliminate prima della chiusura della struttura. Dopo l'assemblaggio finale, i reclami riguardanti perdite o conseguenze delle stesse non saranno accettati. Inoltre, controllare la stabilità e la solidità degli ancoraggi del telaio a pareti e pavimento prima della finitura.
4. Le impostazioni di fabbrica consentono due opzioni di risciacquo: circa 3 litri o circa 6 litri. Il galleggiante della valvola deve essere regolato in modo che, dopo il riempimento, il livello dell'acqua rimanga almeno 25 mm sotto il bordo del tubo di troppo pieno. Non è consigliabile modificare le impostazioni di fabbrica della valvola di scarico, poiché potrebbe causare malfunzionamenti. Una regolazione corretta assicura un risciacquo efficace e igienico utilizzando almeno 6 litri d'acqua, sostenendo così anche il corretto funzionamento della rete fognaria.

LT GARANTIJOS SĄLYGOS:

Įsigytam produktui suteikiame:
a) 10 metų garantiją,
b) rezervuaras: 5 metai
c) vožtuvai ir priedai: 2 metai
Garantiniu laikotarpiu, atsiradus defektui, gamintojas per 14 dienų nuo pristatymo į Hydroland dienos nemokamai suremontuos ar pakeis naują gaminį. Garantiniu laikotarpiu jūs turite teisę pakeisti įsigytą prekę į naują, be defektų, jei po trečiojo remonto prekėje vis dar yra defektų.

GARANTIJA NETAIKOMA:
Pažeidimams dėl neteisingo montavimo ar instrukcijų nesilaikymo.
b) Mechaniniams pažeidimams ir dėl jų atsiradusiems defektams.
c) Produktams su konstrukciniais pakeitimais, neatliktais gamintojo.
d) Naudotiems produktams (parodų arba privatus perpardavimas).
e) Pažeidimams nuo vandens nuosėdų (rekomenduojami filtrai).
f) Natūraliam nusidėvėjimui (įbrėžimai, spalvos pokyčiai).
g) Žalai dėl neoriginalių atsarginių dalių ar netinkamų medžiagų naudojimo.
h) Pažeidimams dėl neatitinkančio gyvenamųjų pastatų standartų vandentiekio.
i) Žalai dėl užšalimo, kai vanduo nebuvo išleistas esant žemoms temperatūroms.
j) Žalai nuo agresyvių (korozinių ar abrazyvinių) valiklių naudojimo.
Jei pranešama pirkimo vietai, reikia pateikti rašytinę "Skundo ataskaitą". Skundą galima pateikti per svetainę: "www.hydroland.com.pl", skirtukas: "susisiekti". Terminas "remontas" neapima techninės priežiūros veiklos, numatytos "Naudojimo instrukcijose", kurią turėtų atlikti pats vartotojas. Bet kokie "Garantijos kortelės" turinio pakeitimai ar pataisymai galioja tik tuo atveju, jei juos atlieka įgaliotas asmuo ir jie turi parašą ar antspaudą. Garantinis laikotarpis pratęsiamas remonto trukme, skaičiuojant nuo skundo pateikimo dienos. "Garantijos kortelė", kurioje nėra pardavimo datos ir pardavimo vietos antspaudo, negalioja. Ginčų sprendimo pagrindas yra Lenkijos Respublikos teritorijoje galiojanti teisė. Žala, kurią sukelia mechaninis transportavimas ir kuri atsiranda dėl remonto savarankiškai, nėra garantuojama. Neužpildyta arba neteisingai užpildyta garantijos kortelė negalioja. Teisėms, kurių nereglamentuoja šios garantijos sąlygos, taikomi Civilinio kodekso 577–581 straipsniai.

BAIGIAMOSIOS PASTABOS
Balstybės gamintojas neatsako už žalą, tiesiogiai ar netiesiogiai padarytą dėl aplaidumo, sugadinimo, neteisingo surinkimo ar naudojimo rekomendacijų neatitinkančiomis sąlygomis. Ačiū, kad pasitikite mumis. Tikimės, kad įsigytas produktas jums tarnaus daugelį metų. Kviečiame ir skatiname įsigyti kitų mūsų gaminių, skirtų vandens, dujų ir šildymo įrenginiams jūsų namuose.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA
Potinkinio rėmo tualetui rezervuaras privalo būti neabejotinai išbandytas vandeniu prieš jo montavimą, kad būtų pašalinti galimi pažeidimai, pvz., transportuojant. Tada nustatykite rėmo montavimo aukštį pagal pažymėtą matmenį ant rėmo.

EKSPLOATACIJOS TAISYKLĖS
1. Paslėptas WC rėmas skirtas montuoti pastatuose ir turi būti prijungtas prie šalto vandens tiekimo sistemos, kurioje darbinis slėgis yra nuo 0,05 iki 1 MPa.
2. Prieš montuojant užpildymo vožtuvą, būtina praplauti vandentiekio sistemą, kad pašalintumėte susikaupusius nešvarumus. Taip pat reikia patikrinti vandens bako sandarumą, kad būtų išvengta galimų pažeidimų, pavyzdžiui, transportavimo metu. Patikrinkite rėmo montavimo aukštį pagal nurodytus matmenis.
3. Prieš galutinai uždarant konstrukciją, reikia atlikti sandarumo testą – patikrinti baką ir visus hidraulinius sujungimus, taip pat WC dubens nuotėkį į kanalizacijos sistemą. Rekomenduojama atlikti kelis bandomuosius užpildymus ir nuleidimus, siekiant nustatyti galimus nuotėkius. Visi nesandarumai turi būti pašalinti prieš uždarant konstrukciją. Po montavimo pabaigos visi skundai dėl nesandarumo ar jo pasekmių nebus priimami. Be to, prieš uždarant reikia patikrinti rėmo tvirtinimo prie sienų ir grindų stabilumą ir tvirtumą.
4. Gamykliniai nuleidimo mechanizmo nustatymai leidžia pasirinkti vieną iš dviejų nuleidimo variantų: apie 3 litrus arba apie 6 litrus. Užpildymo vožtuvo plūdė turi būti sureguliuota taip, kad po užpildymo vandens lygis būtų ne mažiau kaip 25 mm žemiau perpildymo vamzdžio krašto. Nerekomenduojama keisti numatytųjų išleidimo vožtuvo nustatymų, nes tai gali sukelti veikimo sutrikimų. Užpildymo vožtuvo reguliavimas turėtų užtikrinti efektyvų ir higienišką WC dubens nuleidimą, naudojant ne mažiau kaip 6 litrus vandens, o tai taip pat palaiko tinkamą kanalizacijos sistemos veikimą.

NOME DEL PRODOTTO:	PRODUKTO PAVADINIMAS: .....
INDICE:	INDEKSAS: .....
DATA DI VENDITA:	PARDAVIMO DATA: .....
PUNTO VENDITA (timbro e firma):	PARDAVIMO VIETA (antspaudas ir parašas):
NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE:	PIRKĖJO VARDAS IR ADRESAS: .....

Modulo di reclamo n°1 Breve descrizione della riparazione (da compilare dal tecnico di riparazione). La garanzia è stata estesa fino a	Modulo di reclamo n°2 Breve descrizione della riparazione (da compilare dal tecnico di riparazione). La garanzia è stata estesa fino a	Modulo di reclamo n°3 Breve descrizione della riparazione (da compilare dal tecnico di riparazione). La garanzia è stata estesa fino a	Pretenzijos forma Nr. 1 Trumpas remonto aprašymas (užpildo remonto specialistas) Garantija pratęsta iki	Pretenzijos forma Nr. 2 Trumpas remonto aprašymas (užpildo remonto specialistas) Garantija pratęsta iki	Pretenzijos forma Nr. 3 Trumpas remonto aprašymas (užpildo remonto specialistas) Garantija pratęsta iki .....
(timbro e firma)	(timbro e firma)	(timbro e firma)	(antspaudas ir parašas)	(antspaudas ir parašas)	(antspaudas ir parašas)

LV GARANTIJAS NOTEIKUMI:

Iegādātajai precei mēs nodrošinām:
a) 10 gadu garantiju,
b) tvertne: 5 gadi
c) vārsti un piederumi: 2 gadi
Garantijas laikā defekta gadījumā ražotājs nodrošinās bezmaksas remontu vai nomaiņu ar jaunu produktu 14 dienu laikā no piegādes dienas Hydroland. Garantijas laikā Jums ir tiesības apmainīt iegādāto preci pret jaunu, bez defektiem, ja precei pēc trešā remonta joprojām ir defekti.

GARANTIJA NEATTIECAS UZ:
Bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai instrukciju neievērošanas dēļ.
b) Mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem.
c) Produktiem ar konstrukciju izmaiņām, ko nav veicis ražotājs.
d) Lietotiem produktiem (izstāžu, privātā pārdošana).
e) Kaitējumiem no ūdens nogulsnēm (ieteicams izmantot filtrus).
f) Normālu nolietojumu (skrāpējumi, krāsas izmaiņas).
g) Bojājumiem, lietojot neoriģinālas rezerves daļas vai neatbilstošus materiālus.
h) Kaitējumiem no neatbilstošas ūdens padeves vai sistēmām.
i) Bojājumiem no sala, ja iekārta nav iztukšota salā.
j) Bojājumiem no agresīviem (korozīviem vai abrazīviem) tīrīšanas līdzekļiem.
Sūdzības jāziņo iegādes vietā vai tieši ražotājam, nosūtot preci, par kuru iesniegta sūdzība, kopā ar garantiju. Ja tiek ziņots pirkuma vietā, ir nepieciešams rakstisks "Sūdzības ziņojums". Sūdzību var iesniegt, izmantojot tīmekļa vietni: "www.hydroland.com.pl", cilne: "kontakti".
Termins "remonts" neietver "Lietošanas instrukcijā" paredzētās tehniskās apkopes darbības, kas jāveic pašam lietotājam. Jebkuras izmaiņas vai labojumi "Garantijas kartes" saturā ir spēkā tikai tad, ja tos ir veikusi pilnvarota persona un uz tiem ir paraksts vai zīmogs.
Garantijas periods tiek pagarināts par remonta ilgumu, skaitot no sūdzības iesniegšanas dienas. "Garantijas karte", kurai nav pārdošanas datuma un tirdzniecības vietas zīmoga, nav derīga. Strīdu izšķiršanas pamats ir Polijas Republikas teritorijā spēkā esošais likums.
Bojājumi, ko izraisa mehāniskā transportēšana un kas radušies paša remonta rezultātā, nav garantēti. Neaizpildīta vai nepareizi aizpildīta garantijas karte nav derīga. Tiesībās, ko nereglamentē šie garantijas nosacījumi, piemēro Civilkodeksa 577.–581. pantu.

NOBEIGUMA PIEZĪMES
ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas tieši vai netieši radušies nolaidības, bojājumu, nepareizas montāžas vai lietošanas rezultātā apstākļos, kas neatbilst ieteikumiem.
Paldies, ka uztīcējāties mums. Mēs ceram, ka iegādātais produkts jums kalpos daudzus gadus. Mēs aicinām un iesakām iegādāties citus mūsu rakstus par ūdens, gāzes un apkures iekārtām jūsu mājās.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA
Iebūvējamā rāmja WC tvertne nepieciešams pārbaudīt ar ūdeni pirms uzstādīšanas, lai izslēgtu iespējamos bojājumus, piemēram, transportēšanas laikā. Pēc tam nosakiet rāmja uzstādīšanas augstumu saskaņā ar atzīmēto izmēru uz rāmja

EKSPLUATĀCIJAS NOTEIKUMI
1. Iebūvējamais WC rāmis ir paredzēts uzstādīšanai ēkās un jāpievieno aukstā ūdens padeves sistēmai ar darba spiedienu no 0,05 līdz 1 MPa.
2. Pirms uzpildes vārsta uzstādīšanas nepieciešams rūpīgi izskalot ūdens apgādes sistēmu, lai novērstu uzkrājušos netīrumus. Turklāt pārbaudiet ūdens tvertnes hermētiskumu, lai izslēgtu iespējamos transportēšanas bojājumus. Ievērojiet norādīto montāžas augstumu.
3. Pirms konstrukcijas galīgās aizvēršanas jāveic hermētiskuma pārbaude – pārbaudiet ūdens tvertni, visas hidrauliskās savienojuma vietas, kā arī WC poda noteci uz kanalizācijas sistēmu. Ieteicams veikt vairākas testa uzpildes un skalošanas, lai savlaicīgi atklātu iespējamos noplūdes gadījumus. Visas konstatētās noplūdes jānovērš pirms konstrukcijas aizvēršanas. Pēc montāžas pabeigšanas sūdzības par noplūdēm vai to sekām netiks pieņemtas. Pirms konstrukcijas aizvēršanas obligāti jāpārbauda rāmja stiprinājumu stabilitāte un izturība pie sienām un grīdas.
4. Ražotāja iestatījumi piedāvā divas skalošanas opcijas: aptuveni 3 litri vai aptuveni 6 litri. Uzpildes vārsta dludiņš jāregulē tā, lai pēc uzpildes ūdens līmenis būtu vismaz 25 mm zem pārplūdes caurules malas. Nav ieteicams mainīt rūpnīcas iestatījumus, jo tas var izraisīt mehānisma darbības traucējumus. Pareiza regulēšana nodrošina efektīvu un higiēnisku WC poda skalošanu, izmantojot vismaz 6 litrus ūdens, kas atbalsta kanalizācijas sistēmas pareizu darbību.

ME ГАРАНЦИОНИ УСЛОВИ:

За купениот производ ние обезбедуваме:
а) 10-годишна гаранција,
b) резервоар: 5 години гаранција
c) вентили и додатоци: 2 години гаранција
За време на гаранциониот период, во случај на дефект, производителот ќе обезбеди бесплатна поправка или замена со нов производ во рок од 14 дена од денот на испорака до Hydroland. За време на гаранцискиот период, имате право да го замените купениот предмет за нов, без дефекти ако сè уште има дефекти во предметот по третата поправка.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ПОКРИВА:
а) Штети предизвикани од неправилна инсталација или непочитување на упатствата за употреба.
b) Механички оштетувања и дефекти предизвикани од истите.
c) Производи со модификации кои не се направени од производителот.
d) Производи купени како користени (изложби, приватна продажба).
е) Штети од наслаги од користена вода (се препорачува употреба на филтри).
f) Нормално абење, како мали гребнатини или промена на бојата.
g) Употреба на неоригинални резервни делови или несоодветни потрошни материјали.
h) Штети од инсталација или вода што не ги исполнува стандардите за станбени згради.
i) Штети од замрзнување доколку уредот не бил испразнет во услови на мраз.
j) Штети предизвикани од агресивни (корозивни или абразивни) средства за чистење.
Жалбата може да се поднесе преку веб-страницата: "www.hydroland.com.pl", таб: "контакт". Терминот "поправка" не вклучува активности за одржување предвидени во "Инструкции за употреба", кои треба да ги изврши самиот корисник. Сите промени или корекции на содржината на "Гаранционата картичка" се валидни само ако се направени од страна на овластено лице и носат потпис или печат. Гаранцискиот период се продолжува со времетраењето на поправката броено од денот на поднесување жалба.
"Гаранционa картичка" која нема датум на продажба и печат на местото на продажба е неважечка. Основата за решавање на споровите е законот кој е во сила на територијата на Република Полска. Штетата предизвикана од механички транспорт и како резултат на самостојни поправки не е гарантирана. Неисполнета или погрешно пополнета гаранционa картичка е неважечка. Во правата кои не се регулирани со овие услови за гаранција, се применуваат членовите од 577 до 581 од Граѓанскиот законик.
Производителот не е одговорен за штета предизвикана директно или индиректно како резултат на небрежност, штета, неправилно монтажа или употреба под услови кои не се во согласност со препораките.
Благодариме ви за довербата во нас. Се надеваме дека купениот производ ќе ви служи многу години. Ви покануваме и ви охрабруваме да ги купите нашите други производи за инсталација за вода, гас и греење во вашиот дом.

УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА,
The cistern of the in-wall toilet frame must be thoroughly tested with water before installation to exclude any damage, e.g., during transport. Then, determine the installation height of the frame according to the marked dimension on the frame.

ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА
1. Вградната WC рамка е наменета за монтажа во градежни објекти и треба да биде поврзана со водоводна инсталација со ладна вода со работен притисок од 0,05 до 1 MPa.
2. Пред монтажа на вентилот за полнење, неопходно е детално да се испере водоводната инсталација за отстранување на собраните нечистотии. Дополнително, треба да се провери резервоарот за вода за непропустливост за да се исклучат можните оштетувања, на пример при транспорт. Почитувајте ја пропишаната висина за монтажа.
3. Пред конечно затворање на конструкцијата, мора да се изврши тест за непропустливост. Проверете го резервоарот, сите хидраулични споеви и одводот од WC школката до канализациониот систем. Се препорачува извршување на неколку пробни полнења и пуштања на вода за да се откријат евентуални протекувања. Сите протекувања мора да бидат отстранети пред завршување на конструкцијата. По завршената монтажа, рекламации во врска со протекување или последици од истото нема да се прифатат. Дополнително, пред затворање на конструкцијата треба да се провери стабилноста и цврстината на фиксирањето на рамката кон ѕидовите и подот.
4. Фабричките подесувања на механизмот за пуштање вода нудат две можности: приближно 3 литри или приближно 6 литри. Пловакот на вентилот за полнење треба да биде подесен така што нивото на водата по полнењето ќе биде најмалку 25 mm под работ на преливната цевка. Не се препорачува менување на фабричките подесувања, бидејќи тоа може да доведе до дефекти. Правилното подесување овозможува ефективно и хигиенско пуштање на вода со најмалку 6 литри, што обезбедува правилно функционирање на канализациониот систем.

PRODUKTA NOSAUKUMS:			ИМЕ НА ПРОИЗВОДОТ:		
INDEKSS:			ИНДЕКС:		
PĀRDOŠANAS DATUMS:			ДАТУМ НА ПРОДАЖБА:		
PĀRDOŠANAS VIETA (zīmogs un paraksts):			МЕСТО НА ПРОДАЖБА (печат и потпис):		
PIRCĒJA VĀRDS UN ADRESE:			ИМЕ, ПРЕЗИМЕ И АДРЕСА НА КУПУВАЧОТ:		
Pretenzijas forma Nr. 1 Īss remonta apraksts (aizpilda remontētājs). Garantija pagarināta līdz	Pretenzijas forma Nr. 2 Īss remonta apraksts (aizpilda remontētājs). Garantija pagarināta līdz	Pretenzijas forma Nr. 3 Īss remonta apraksts (aizpilda remontētājs). Garantija pagarināta līdz	Лист за жалба бр. 1 – Краток опис на поправката (пополнува точка за поправка). Гаранцијата беше продолжена до	Лист за жалба бр. 2 – Краток опис на поправката (пополнува точка за поправка). Гаранцијата беше продолжена до	Лист за жалба бр. 3 – Краток опис на поправката (пополнува точка за поправка). Гаранцијата беше продолжена до .....
(zīmogs un paraksts)	(zīmogs un paraksts)	(zīmogs un paraksts)	(печат и потпис)	(печат и потпис)	(печат и потпис)

NL GARANTIEVOORWAARDEN:

Voor het gekochte product bieden wij:
a) 10 jaar garantie,
b) tank: 5 jaar garantie
c) kleppen en accessoires: 2 jaar garantie
Tijdens de garantieperiode zal de fabrikant in geval van een defect binnen 14 dagen vanaf de datum van levering aan Hydroland gratis zorgen voor reparatie of vervanging door een nieuw product. Tijdens de garantieperiode heb je het recht om het gekochte artikel om te ruilen voor een nieuw, defectvrij artikel als er na de derde reparatie nog steeds gebreken aan het artikel zitten.

DE GARANTIE DEKT NIET:
a) Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van installatie- en gebruiksinstructies.
b) Mechanische schade en gebreken als gevolg daarvan.
c) Producten met structurele wijzigingen of aanpassingen die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd.
d) Producten gekocht als gebruikt, bijvoorbeeld expositieverkoop of particuliere doorverkoop.
e) Schade veroorzaakt door afzettingen afkomstig uit gebruikt water (het gebruik van geschikte filters in de waterinstallatie wordt aanbevolen).
f) Normale slijtage, zoals kleine krassen of verkleuringen.
g) Schade door gebruik van niet-originele reserveonderdelen of verbruiksmaterialen die niet geschikt zijn voor het product.
h) Schade veroorzaakt door aansluiting op een waterleidinginstallatie die niet voldoet aan de normen voor residentiële gebouwen.
i) Schade door vorst vanwege het niet legen van het apparaat bij temperaturen onder het vriespunt, of door gebruik tijdens vorstperiodes.
j) Schade veroorzaakt door agressieve (bijtende of schurende) schoonmaakmiddelen.
Reclamaties moeten worden gemeld aan het verkooppunt of rechtstreeks aan de fabrikant, waarbij het product waarover wordt geklaagd samen met de garantie wordt verzonden.
In het geval van melding bij het verkooppunt is een schriftelijk " Reclamatieformulier" vereist. Een klacht kan worden ingediend via de website: "www.hydroland.com.pl", tabblad: "contact". De term "reparatie" omvat niet de onderhoudsactiviteiten die zijn voorzien in de "Gebruiksaanwijzing", die door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd. Eventuele wijzigingen of correcties aan de inhoud van de "Garantiekaart" zijn alleen geldig als ze zijn aangebracht door een bevoegd persoon en voorzien zijn van een handtekening of stempel. De garantieperiode wordt verlengd met de duur van de reparatie, gerekend vanaf de datum van indiening van de klacht. Een "garantiekaart" waarop de verkoopdatum en het stempel van het verkooppunt niet staan, is ongeldig. De basis voor de beslechting van geschillen is het recht dat van kracht is op het grondgebied van de Republiek Polen. Schade veroorzaakt door mechanisch transport en als gevolg van reparaties zelf is niet gegarandeerd. Een niet-ingevulde of onjuist ingevulde garantiekaart is ongeldig. Op de rechten die niet door deze garantievoorwaarden worden geregeld, zijn de artikelen 577 tot 581 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing.

SLOTOPMERKINGEN
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die direct of indirect is veroorzaakt als gevolg van nalatigheid, schade, onjuiste montage of gebruik onder omstandigheden die niet in overeenstemming zijn met de aanbevelingen.
Bedankt voor uw vertrouwen in ons. Wij hopen dat het gekochte product u nog vele jaren van dienst zal zijn. Wij nodigen u uit en moedigen u aan om onze andere artikelen voor water-gas- en verwarmingsinstallaties in uw huis te kopen.

MONTAGEHANDLEIDING
Het reservoir van het inbouwtoiletkader moet onverwijld met water worden getest voordat het wordt ingebouwd om schade, bijvoorbeeld tijdens het transport, uit te sluiten. Bepaal daarna de montagehoogte van het kader volgens de aangegeven afmeting op het kader.

EXPLOITATIEREGELS
1. Het inbouwframe voor het toilet is bestemd voor montage in gebouwen en dient te worden aangesloten op een koudwaterleiding met een werkdruk tussen 0,05 en 1 MPa.
2. Vóór de installatie van de vulklep moet de waterleiding goed worden doorgespoeld om opgehoopte vervuiling te verwijderen. Controleer daarnaast het waterreservoir vooraf op eventuele lekkages of transportschade. Houd rekening met de aangegeven installatiehoogte.
3. Vóór het definitief sluiten van de constructie dient een lekdichtheidstest uitgevoerd te worden. Hierbij moeten het reservoir, alle wateraansluitingen en de afvoer van het toilet naar het rioolsysteem worden gecontroleerd. Het wordt aanbevolen meerdere proefspoelingen uit te voeren om mogelijke lekkages vroegtijdig te detecteren. Eventuele lekkages dienen volledig verholpen te zijn vóór afronding van de installatie. Na voltooiing van de installatie worden geen klachten geaccepteerd met betrekking tot lekkages of gevolgschade hiervan. Controleer ook voorafgaand aan het sluiten van de constructie de stabiliteit en sterkte van de bevestigingen van het frame aan wand en vloer.
4. De fabrieksinstellingen van het spoelmechanisme bieden twee spoelmogelijkheden: ca. 3 liter en ca. 6 liter. De vlotter van de vulklep moet zo afgesteld worden dat het waterniveau na het vullen minimaal 25 mm onder de rand van de overstortpijp van het spoelventiel ligt. Het wijzigen van de standaardinstellingen van het spoelventiel wordt afgeraden omdat dit storingen kan veroorzaken.

RO CONDIȚII DE GARANȚIE:

Pentru produsul achiziționat oferim:
a) garanție de 10 ani,
b) rezervor: 5 ani
c) supape și accesorii: 2 ani
În perioada de garanție, în cazul unui defect, producătorul va oferi o reparație sau înlocuire gratuită cu un produs nou în termen de 14 zile de la data livrării către Hydroland. În perioada de garanție, aveți dreptul de a schimba articolul achiziționat cu un articol nou, fără defecte, dacă există încă defecte ale articolului după a treia reparație.

GARANȚIA NU ACOPERĂ:
a) Defecte cauzate de instalare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor.
b) Deteriorări mecanice și defecte rezultate din acestea.
c) Produse modificate structural fără acordul producătorului.
d) Produse cumpărate ca uzate (expoziții, revânzări).
e) Daune cauzate de depunerile din apă folosită (se recomandă utilizarea filtrelor).
f) Uzură normală (zgârieturi minore, decolorări).
g) Daune cauzate de piese de schimb neoriginale sau consumabile nepotrivite.
h) Deteriorări cauzate de instalații sanitare care nu respectă standardele rezidențiale.
i) Daune cauzate de înghеț dacă aparatul nu a fost golit în timpul temperaturilor negative.
j) Daune cauzate de agenți de curățare agresivi (corozivi sau abrazivi).
Reclamațiile trebuie raportate la punctul de cumpărare sau direct producătorului, trimițând produsul reclamat împreună cu garanția. În cazul raportării la punctul de cumpărare, este necesar un "Raport de reclamație" scris. O plângere poate fi depusă prin intermediul site-ului web: "www.hydroland.com.pl", fila: "contact". Termenul "reparație" nu include activitățile de întreținere prevăzute în "Instrucțiunile de utilizare", care ar trebui efectuate de utilizatorul însuși. Orice modificări sau corecții ale conținutului "Cardului de garanție" sunt valabile numai dacă sunt făcute de o persoană autorizată și poartă o semnătură sau o ștampilă. Perioada de garanție se prelungește cu durata reparației numărată de la data depunerii plângerii. Un "card de garanție" care nu are data vânzării și ștampila punctului de vânzare este invalid. Baza pentru soluționarea litigiilor este legea în vigoare pe teritoriul Republicii Polone. Daunele cauzate de transportul mecanic și rezultate din reparații pe cont propriu nu sunt garantate. Un card de garanție necompletat sau completat incorect nu este valid. În drepturile care nu sunt reglementate de aceste condiții de garanție, se aplică articolele 577-581 din Codul civil.

OBSERVAȚIE FINALĂ
producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate direct sau indirect ca urmare a neglijenței, deteriorării, asamblării incorecte sau utilizării în condiții care nu sunt în conformitate cu recomandările.
Vă mulțumim pentru încrederea acordată nouă. Sperăm că produsul achiziționat vă va servi mulți ani. Vă invităm și vă încurajăm să cumpărați celelalte articole ale noastre pentru instalații de apă, gaz și încălzire în casa dvs.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARAJ
Rezervorul cadrului încorporat pentru WC trebuie testat cu apă înainte de montare pentru a exclude orice defecțiune, de exemplu, în timpul transportului. Apoi, stabiliți înălțimea de montaj a cadrului conform dimensiunii marcate pe cadru.

REGULI DE EXPLOATARE
1. Rama încastrată pentru WC este destinată instalării în clădiri și trebuie racordată la o instalație de apă rece cu o presiune de lucru cuprinsă între 0,05 și 1 MPa.
2. Înainte de montarea robinetului de umplere, instalația de apă trebuie clătită foarte bine pentru a elimina impuritățile acumulate. De asemenea, verificați etanșeitatea rezervorului pentru a exclude posibile deteriorări survenite în timpul transportului. Respectați înălțimea indicată pentru montaj, conform dimensiunilor specificate.
3. Înainte de închiderea definitivă a construcției, efectuați obligatoriu testul de etanșeitate. Verificați rezervorul, toate racordurile hidraulice și evacuarea vasului WC către sistemul de canalizare. Este recomandat să efectuați mai multe umpleri și descărcări de test pentru a detecta eventuale scurgeri. Toate scurgerile detectate trebuie eliminate înainte de finalizarea montajului. După finalizarea montajului, reclamațiile referitoare la scurgeri sau consecințele acestora nu vor fi luate în considerare. În plus, înainte de finisare verificați stabilitatea și rezistența fixărilor ramei de pereți și podea.
4. Setările din fabrică ale mecanismului de spălare permit alegerea uneia dintre cele două opțiuni: aproximativ 3 litri sau aproximativ 6 litri. Flotorul valvei de umplere trebuie reglat astfel încât nivelul apei după umplere să fie la minimum 25 mm sub marginea țevii de preaplin. Nu este recomandată modificarea setărilor standard ale valvei de spălare, deoarece aceasta poate cauza defecțiuni. Reglarea corectă a valvei de umplere asigură o spălare eficientă și igienică a vasului WC folosind cel puțin 6 litri de apă, contribuind astfel la funcționarea corectă a sistemului de canalizare.

PRODUCTNAAM:	NUMELE PRODUSULUI: .....
INDEX:	INDEX: .....
VERKOOPDATUM:	DATA VÂNZĂRII: .....
VERKOOPPUNT (stempel en handtekening):	PUNCT DE VÂNZARE (ștampilă și semnătură):
VOORNAAM, NAAM EN ADRES VAN DE KOPER:	NUMELE, PRENUMELE ȘI ADRESA CUMPĂRĂTORULUI: .....

Klachtenformulier nr. 1 – Korte beschrijving van de reparatie (vult het reparatiepunt in) De garantie werd verlengd tot ..	Klachtenformulier nr. 2 – Korte beschrijving van de reparatie (vult het reparatiepunt in) De garantie werd verlengd tot ..	Klachtenformulier nr. 3 – Korte beschrijving van de reparatie (vult het reparatiepunt in) De garantie werd verlengd tot...	Formular de reclamație nr. 1 Descriere succintă a reparației (completat de tehnicianul de reparații) Garanția a fost prelungită până la ...	Formular de reclamație nr. 2 Descriere succintă a reparației (completat de tehnicianul de reparații) Garanția a fost prelungită până la ...	Formular de reclamație nr. 3 Descriere succintă a reparației (completat de tehnicianul de reparații) Garanția a fost prelungită până la ...
(stempel en handtekening)	(stempel en handtekening)	(stempel en handtekening)	(ștampilă și semnătură)	(ștampilă și semnătură)	(ștampilă și semnătură)

RS УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ:

На купљени производ дајемо:
а) 10 година гаранције,
b) резервоар: 5 година гаранције,
c) вентили и додаци: 2 године гаранције.
Током гаранцијског периода, у случају квара, произвођач ће обезбедити бесплатну поправку или замену новим производом у року од 14 дана од дана доставе у Hydroland. Током гаранцијског периода, купац има право да замени купљени производ новим, без недостатака, уколико након треће поправке недостаци и даље постоје.

ГАРАНЦИЈА НЕ ПОКРИВА:

а) Оштећења настала непоштовањем упутстава за уградњу и употребу.
b) Механичка оштећења производа и недостатке који су последица таквих оштећења.
c) Производе који су модификовани или конструкцијски прерађени од стране лица која нису произвођач.
d) Производе купљене као половне (нпр. са изложби или приватне препродаје).
e) Оштећења настала услед наслага из коришћене воде (препоручује се употреба одговарајућих филтера у водоводној инсталацији).
f) Нормалне знаке хабања услед експлоатације, као што су ситне огреботине или промене боје.
g) Употребу неоригиналних резервних делова или потрошног материјала који није намењен за производ.
h) Напајање уградног носача водом из инсталације која не испуњава стандарде прописане за стамбене зграде.
i) Оштећења узрокована мразом, која настају услед непражњења воде из уређаја током ниских температура или употребе производа у таквим условима.
j) Оштећења настала употребом агресивних (корозивних или абразивних) средстава за чишћење.

Рекламације треба пријавити на месту куповине или директно произвођачу, уз слање рекламираног производа са гаранцијом. У случају пријаве у продајном месту, потребно је сачинити писмени документ „Рекламациони захтев". Рекламација се може поднети и путем интернет странице: „www.hydroland.com.pl", одељак: „Контакт".
Појам „поправка" не обухвата одржавање предвиђено у „Упутству за употребу", које корисник треба самостално да обавља. Све измене или исправке у садржају „Гарантног листа" важеће су само ако су извршене од стране овлашћеног лица и оверене потписом или печатом.
Гарацијски рок се продужава за време трајања поправке, рачунајући од дана пријаве рекламације. „Гарантни лист", који нема датум продаје и печат продајног места, је неважећи.
Основа за решавање спорова је закон који важи на територији Републике Србије.
Гаранција не покрива оштећења настала услед механичког транспорта, као ни оштећења настала самостаним поправкама. Непотпуњен или неправилно попуњен „Гарантни лист" је неважећи.
У правима која нису регулисана овим гаранцијским условима, примењују се чланови 577–581 Грађанског законика. Гаранција на продату робу за потрошаче не искључује, не ограничава и не суспендује права купца која произилазе из несагласности робе са уговором.

ЗАВРШНЕ НАПОМЕНЕ

произвођач није одговоран за штету насталу директно или индиректно као резултат немара, оштећења, неправилне монтаже или употребе под условима који нису у складу са препорукама.
Хвала вам на поверењу у нас. Надамо се да ће вам купљени производ служити дуги низ година. Позивамо вас и охрабрујемо да купите наше друге производе за инсталације воде, гаса и грејања у вашем дому.

УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

Резервоар уградног носача мора се обавезно тестирати водом пре његове уградње, како би се искључила могућа оштећења, нпр. током транспорта, а затим одредити висину монтаже носача у складу са означеном димензијом на самом носачу.

ПРАВИЛА ЕКСПЛОАТАЦИЈЕ

1. Подзидни рам за WC шољу намењен је за уградњу у објекте и мора бити прикључен на водоводну инсталацију са хладном водом, чији радни притисак износи од 0,05 до 1 MPa.
2. Пре уградње вентила за пуњење, неопходно је темељно испрати водоводну инсталацију како би се уклониле све нечистоће. Такође је потребно проверити непропустљивост резервоара за воду како би се искључила могућа оштећења, на пример настала приликом транспорта. Проверите висину уградње рама према назначеним димензијама.
3. Пре коначног затварања конструкције, потребно је извести тест непропустљивости – проверите резервоар, све хидрауличне спојеве и одвод из WC шоље у канализацију. Препоручује се извршити неколико пробних пуњења и испирања како би се благовремено открило евентуалне цурења. Сва цурења морају бити отклоњена пре завршетка конструкције. Након завршене монтаже, рекламације у вези са цурењем или последицама цурења неће бити прихваћене. Додатно, пре затварања проверите стабилност и чврстоћу фиксирања рама за зидове и под.
4. Фабричка подешавања механизма за испирање омогућавају две опције испирања: око 3 литра или око 6 литара. Плувак вентила за пуњење треба подесити тако да ниво воде након пуњења буде најмање 25 mm испод ивице преливне цеви вентила за испирање. Не препоручује се мењање фабрички задатих подешавања, јер то може довести до поремећаја у раду механизма. Правилно подешавање осигурава ефикасно и хигијенско испирање WC шоље са најмање 6 литара воде, чиме се подржава исправан рад канализационог система.

SE GARANTIVILLKOR:

För den köpta produkten tillhandahåller vi:
a) 10 års garanti,
b) tank: 5 års garanti
c) ventiler och tillbehör: 2 års garanti
Under garantiperioden, i händelse av en defekt, kommer tillverkaren att tillhandahålla en gratis reparation eller utbyte med en ny produkt inom 14 dagar från leveransdatumet till Hydroland. Under garantiperioden har du rätt att byta ut den köpta varan mot en ny, felfri vara om det fortfarande finns defekter i varan efter den tredje reparationen.

GARANTIN TÄCKER INTE:

a) Skador orsakade av felaktig installation eller underlåtenhet att följa bruksanvisningar.
b) Mekaniska skador på produkten och defekter orsakade av sådana skador.
c) Produkter med strukturella ändringar eller modifieringar som inte utförts av tillverkaren.
d) Produkter köpta som begagnade, t.ex. utställningsexemplar eller privat försäljning.
e) Skador orsakade av avlagringar från använt vatten (det rekommenderas att använda lämpliga filter i VVS-systemet).
f) Normala tecken på slitage, såsom mindre repor eller missfärgning.
g) Användning av icke-originala reservdelar eller förbrukningsvaror som inte är avsedda för produkten.
h) Leverans av den inbyggda ramen från ett VVS-system där vattnet eller installationen i sig inte uppfyller de nödvändiga standarderna för bostadsbyggnader.
i) Skador orsakade av frost på grund av underlåtenhet att tömma enheten under frysförhållanden eller användning av produkten under sådana förhållanden.
j) Skador orsakade av användning av aggressiva (korrosiva eller slipande) rengöringsmedel..

Reklamationer ska rapporteras till inköpsstället eller direkt till tillverkaren, genom att skicka den reklamerade produkten tillsammans med garantin. Vid rapportering till inköpsstället krävs en skriftlig "Klagomålsrapport". En reklamation kan lämnas in via webbplatsen: "www.hydroland.com.pl", fliken: "kontakt". Termen "reparation" omfattar inte underhållsaktiviteter som anges i "bruksanvisningen" och som bör utföras av användaren själv. Eventuella ändringar eller korrigeringar av innehållet på "garantikortet" är endast giltiga om de görs av en auktoriserad person och är försedda med en signatur eller stämpel. Garantiperioden förlängs med den tid som reparationen pågår, räknat från den dag då klagomålet lämnades in. Ett "garantikort" som inte har försäljningsdatum och försäljningsställets stämpel är ogiltigt. Grunden för tvistlösning är den lag som gäller på Republiken Polens territorium. Skador orsakade av mekanisk transport och till följd av reparationer på egen hand garanteras inte. Ett ofyllt eller felaktigt ifyllt garantikort är ogiltigt. För de rättigheter som inte regleras av dessa garantivillkor ska artiklarna 577 till 581 i civillagen gälla.

SLUTLIG ANMÄRKNING

Den ansvariga tillverkaren ansvarar inte för skador som direkt eller indirekt uppstår till följd av vårdslöshet, skada, felaktig montering eller användning under förhållanden som inte överensstämmer med rekommendationerna.
Tack för ditt förtroende för oss. Vi hoppas att den köpta produkten kommer att tjäna dig i många år Vi inbjuder och uppmuntrar dig att köpa våra andra produkter för vatten-, gas- och värmeinstallationer i ditt hem.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

The cistern of the in-wall toilet frame must be thoroughly tested with water before installation to exclude any damage, e.g., during transport. Then, determine the installation height of the frame according to the marked dimension on the frame.

DRIFTREGLER

1. Den inbyggda WC-ställningen är avsedd för installation i byggnader och måste anslutas till en kallvatteninstallation med ett arbetstryck mellan 0,05 och 1 MPa.
2. Innan påfyllningsventilen installeras måste vattenledningssystemet spolas noggrant för att avlägsna samlade föroreningar. Kontrollera även vattentankens täthet för att utesluta eventuella skador, exempelvis under transport. Kontrollera att installationshöjden överensstämmer med angivna mått.
3. Innan den slutliga konstruktionen stängs måste ett täthetstest utföras. Kontrollera tanken, alla vattenanslutningar samt avloppet från WC-stolen till avloppssystemet. Det rekommenderas att genomföra flera provspolningar för att upptäcka eventuella läckor. Alla upptäckta läckage måste åtgärdas före konstruktionens slutliga stängning. Efter avslutad installation godtas inga reklamationer angående läckage eller dess följder. Innan konstruktionen stängs, kontrollera även stabiliteten och styrkan på ramens infästningar i väggar och golv.
4. Fabriksinställningarna på spolmekanismen ger två spolningsalternativ: cirka 3 liter eller cirka 6 liter. Flottören på påfyllningsventilen ska justeras så att vattennivån efter påfyllning ligger minst 25 mm under överfyllningsrörets kant. Det rekommenderas inte att ändra spolventilens fabriksinställningar, då detta kan orsaka driftstörningar. En korrekt justering säkerställer effektiv och hygienisk spolning med minst 6 liter vatten, vilket också stödjer avloppssystemets korrekta funktion.

НАЗИВ ПРОИЗВОДА:	PRODUKTNAMN: .....
ИНДЕКС:	INDEX: .....
ДАТУМ ПРОДАЈЕ:	FÖRSÄLJNINGSDATUM: .....
ПРОДАЈНО МЕСТО (печат и потпис)::	FÖRSÄLJNINGSSTÄLLE (stämpel och underskrift):
ИМЕ , ПРЕЗИМЕ И АДРЕСА КУПЦА:	KÖPARENS FÖR- OCH EFTERNAMN OCH ADRESS: .....

Рекламација бр. 1 – Кратак опис поправке (попуњава тачку поправке). Гаранција је продужена до	Рекламација бр. 2 – Кратак опис поправке (попуњава тачку поправке). Гаранција је продужена до	Рекламација бр. 3 – Кратак опис поправке (попуњава тачку поправке). Гаранција је продужена до	Reklamationsblankett nr 1 – Kort beskrivning av reparationen (fyller i reparationspunkten). Garantin förlängdes till och med	Reklamationsblankett nr 2 – Kort beskrivning av reparationen (fyller i reparationspunkten). Garantin förlängdes till och med	Reklamationsblankett nr 3 – Kort beskrivning av reparationen (fyller i reparationspunkten). Garantin förlängdes till och med .....
(печат и потпис)	(печат и потпис)	(печат и потпис)	(stämpel och underskrift)	(stämpel och underskrift)	(stämpel och underskrift)

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

Na zakúpený produkt poskytujeme:
a) 10-ročnú záruku,
b) 5 rokov záruky na nádrž
c) 2 roky záruky na ventily a príslušenstvo
Počas záručnej doby výrobca v prípade poruchy zabezpečí bezplatnú opravu alebo výmenu za nový výrobok do 14 dní od dátumu dodania spoločnosti Hydroland. Počas záručnej doby máte právo na výmenu zakúpeného tovaru za nový, bezchybný predmet, ak sa na ňom vyskytujú chyby aj po tretej oprave.

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:
a) škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž a používanie
a) Poškodenie spôsobené nedodržaním pokynov na montáž a používanie.
b) Mechanické poškodenie výrobku a vady spôsobené týmto poškodením.
c) Výrobky, na ktorých boli vykonané konštrukčné úpravy alebo modifikácie, ktoré neboli vykonané výrobcom.
d) Výrobky zakúpené ako použité, napr. výpredaje výstavných kusov alebo súkromný predaj.
e) Poškodenie spôsobené usadeninami z používané vody (odporúča sa použitie vhodných filtrov v inštalácii vody).
f) Bežné známky používania, ako sú malé škrabance alebo zmena farby.
g) Použitie neoriginálnych náhradných dielov alebo spotrebného materiálu, ktorý nie je určený pre výrobok.
h) Napájanie rámu z vodovodného systému, kde voda alebo samotná inštalácia nespĺňa normy požadované pre obytné budovy.
i) Poškodenie spôsobené mrazom v dôsledku nevyprázdnenia zariadenia počas mrazov alebo používanie výrobku v takýchto podmienkach.
j) Poškodenie spôsobené používaním agresívnych (korozívnych alebo abrazívnych) čistiacich prostriedkov.
Reklamácie je potrebné nahlásiť v mieste nákupu alebo priamo výrobcovi, ktorý reklamovaný výrobok zašle spolu so zárukou. V prípade nahlásenia na mieste nákupu je potrebná písomná "Reklamačná správa". Sťažnosť je možné podať prostredníctvom webovej stránky: "www.hydroland.com.pl", záložka: "kontakt". Pojem "oprava" nezahŕňa činnosti údržby uvedené v "Návode na použitie", ktoré by mal vykonať sám používateľ. Akékoľvek zmeny alebo opravy obsahu "Záručného listu" sú platné len vtedy, ak sú vykonané oprávnenou osobou a sú označené podpisom alebo pečiatkou. Záručná doba sa predlžuje o dobu opravy počítanú odo dňa uplatnenia reklamácie. "Záručný list", ktorý nemá dátum predaja a pečiatku predajného miesta, je neplatný. Základom pre urovnanie sporov je zákon platný na území Poľskej republiky. Škody spôsobené mechanickou prepravou a spôsobené vlastnými opravami nie sú zaručené. Nevyplnený alebo nesprávne vyplnený záručný list je neplatný. V prípadoch, ktoré nie sú upravené týmito záručnými podmienkami, sa uplatňujú články 577 až 581 Občianskeho zákonníka.

ZÁVEREČNÉ POZNÁMK
Vyvýrobcu nezodpovedá za škody spôsobené priamo alebo nepriamo v dôsledku nedbanlivosti, poškodenia, nesprávnej montáže alebo používania za podmienok, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami.
Ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám zverili. Dúfame, že zakúpený produkt vám bude slúžiť mnoho rokov. Pozývame a odporúčame vám kúpiť si naše ďalšie články pre vodovodné, plynové a vykurovacie inštalácie vo vašej domácnosti.

MONTÁŽNY NÁVOD
Nádrž podomietkového rámu na WC je potrebné nevyhnutne otestovať vodou pred jeho zabudovaním, aby sa vylúčilo poškodenie napr. počas prepravy. Potom určte montážnu výšku rámu podľa označeného rozmeru na ráme.

PREVÁDZKOVÉ PRAVIDLÁ
1. Podomietkový rám WC je určený na montáž v budovách a musí byť pripojený na vodovodnú inštaláciu studenej vody s pracovným tlakom od 0,05 do 1 MPa.
2. Pred inštaláciou napúšťacieho ventilu prepláchnite potrubie, aby ste odstránili nečistoty. Okrem toho je nutné skontrolovať tesnosť nádrže na vodu, aby sa vylúčili prípadné škody počas prepravy. Dodržujte označenú výšku montáže.
3. Pred definitívnym zakrytím konštrukcie vykonajte skúšku tesnosti. Skontrolujte nádrž, všetky vodovodné spoje a odtok z WC misy do kanalizácie. Odporúča sa niekoľkokrát vykonať skúšobné spláchnutie pre včasné zistenie prípadných únikov vody. Všetky netesnosti musia byť odstránené pred dokončením montáže. Po uzavretí konštrukcie nebudú akceptované reklamácie týkajúce sa únikov alebo škôd spôsobených únikom. Navyše pred uzavretím skontrolujte stabilitu a pevnosť upevnenia rámu na steny a podlahu.
4. Výrobné nastavenie splachovacieho mechanizmu umožňuje dve možnosti splachovania: približne 3 litre a približne 6 litrov. Plavák napúšťacieho ventilu musí byť nastavený tak, aby hladina vody po naplnení zostala minimálne 25 mm pod hranou prepadovej rúrky. Neodporúča sa meniť predvolené nastavenie ventilu, pretože by to mohlo spôsobiť poruchy.

SL GARANCIJSKI POGOJI:

Za kupljeni izdelek zagotavljamo:
a) 10-letno garancijo,
b) rezervoar: 5 let
c) ventili in dodatki: 2 leti
V garancijskem roku bo proizvajalec v primeru okvare zagotovil brezplačno popravilo ali zamenjavo z novim izdelkom v 14 dneh od datuma dobave Hydrolandu. V garancijskem roku imate pravico do zamenjave kupljenega artikla za nov, brez napak, če so na artiklu še vedno napake po tretjem popravilu.

GARANCIJA NE ZAJEMA:
a) Poškodb zaradi napačne montaže ali neupoštevanja navodil.
b) Mehanskih poškodb in posledičnih napak.
c) Izdelkov s strukturnimi spremembami, ki jih ni izvedel proizvajalec.
d) Izdelkov, kupljenih rabljenih (razstavni ali zasebna prodaja).
e) Škode zaradi usedlin iz uporabljene vode (priporočena uporaba filtrov).
f) Normalne obrabe (manjše praske, razbarvanje).
g) Škode zaradi neoriginalnih rezervnih delov ali neprimernih potrošnih materialov.
h) Poškodb zaradi neustreznega vodovodnega sistema ali vode.
i) Poškodb zaradi zmrzali zaradi neizpraznjenosti izdelka v hladnih razmerah.
j) Poškodb zaradi agresivnih (jedkih ali abrazivnih) čistilnih sredstev. Reklamacije je treba vložiti na prodajnem mestu ali neposredno proizvajalcu, ki reklamirani izdelek pošlje skupaj z garancijo. V primeru prijave na mesto nakupa je potrebno pisno »Poročilo o pritožbi«. Pritožbo lahko vložite preko spletne strani: »www.hydroland.com.pl«, zavihek: »kontakt«. Izraz "popravilo" ne vključuje vzdrževalnih dejavnosti, predvidenih v "navodilih za uporabo", ki jih mora uporabnik opraviti sam. Morebitne spremembe ali popravki vsebine "garancijskega lista" so veljavni le, če jih opravi pooblaščena oseba in imajo podpis ali žig. Garancijski rok se podaljša za trajanje popravila, ki se šteje od datuma vložitve reklamacije. "Garancijski list", ki nima datuma prodaje in žiga prodajnega mesta, je neveljaven. Podlaga za reševanje sporov je veljavna zakonodaja na ozemlju Republike Poljske. Poškodbe, ki nastanejo pri mehanskem prevozu in so posledica samostojnih popravil, niso zagotovljene. Neizpolnjena ali nepravilno izpolnjena garancijska kartica je neveljavna. V pravicah, ki niso urejene s temi garancijskimi pogoji, se uporabljajo členi od 577 do 581 civilnega zakonika.

KONČNE OPOMBE
proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je neposredno ali posredno posledica malomarnosti, poškodbe, nepravilne montaže ali uporabe v pogojih, ki niso v skladu s priporočili.
Hvala za zaupanje v nas. Upamo, da vam bo kupljeni izdelek služil že vrsto let. Vabimo in vas spodbujamo, da kupite naše druge izdelke za vodovodne, plinske in ogrevalne instalacije v vašem domu.

NAVODILA ZA MONTAŽO
Rezervoar vgradnega okvira za WC je potrebno obvezno preizkusiti z vodo pred namestitvijo, da se izključi morebitna poškodba naprimer med transportom. Nato določite višino montaže okvira glede na označene mere na okvirju.

PRAVILA OBRATOVANJA
1. Podometni WC okvir je namenjen za montažo v objektih in mora biti priključen na vodovodno instalacijo za hladno vodo z delovnim tlakom od 0,05 do 1 MPa.
2. Pred montažo polnilnega ventila je potrebno vodovodno napeljavo temeljito izprati, da odstranite nabrane nečistoče. Prav tako preverite tesnost vodnega rezervoarja, da izključite morebitne poškodbe med transportom. Upoštevajte navedeno višino montaže glede na označene dimenzije.
3. Pred končno zaporo konstrukcije je treba opraviti preizkus tesnosti. Preverite rezervoar, vse vodovodne priključke in odvod iz WC školjke v kanalizacijski sistem. Priporočljivo je, da opravite več poskusnih splakovanj, da pravočasno odkrijete morebitna puščanja. Vse ugotovljene netesnosti je potrebno odpraviti pred zaključkom montaže. Po končani montaži reklamacije glede puščanja ali posledične škode ne bodo sprejete. Dodatno pred zaprtjem konstrukcije preverite stabilnost in trdnost pritrditve okvirja na stene in tla.
4. Tovarniške nastavitve splakovalnega mehanizma omogočajo dve možnosti splakovanja: približno 3 litre ali približno 6 litrov. Plovec polnilnega ventila je potrebno nastaviti tako, da bo po polnjenju nivo vode vsaj 25 mm pod robom prelivne cevi splakovalnega ventila. Spreminjanje tovarniških nastavitev splakovalnega ventila ni priporočljivo, saj lahko povzroči motnje pri delovanju. Pravilna nastavitev zagotavlja učinkovito in higiensko splakovanje WC-školjke z uporabo najmanj 6 litrov vode, kar podpira pravilno delovanje kanalizacijskega sistema.

NÁZOV PRODUKTU:	IME IZDELKA: .....
INDEX:	INDEKS: .....
DÁTUM PREDAJA:	DATUM PRODAJE:.....
PREDAJNÉ MIESTO (pečiatka a podpis):	PRODAJNO MESTO (žig in podpis):
MENO A ADRESA KUPUJÚCEHO:	IME IN NASLOV KUPCA: .....

Reklamačný list č. 1 Stručný opis opravy (vyplní opravár). Záruka bola predĺžená na ..... (pečiatka a podpis)	Reklamačný list č. 2 Stručný opis opravy (vyplní opravár). Záruka bola predĺžená na ..... (pečiatka a podpis)	Reklamačný list č. 3 Stručný opis opravy (vyplní opravár). Záruka bola predĺžená na ..... (pečiatka a podpis)	Reklamacijski obrazec št. 1 Kratek opis popravila (izpolni serviser). Garancija podaljšana do ..... (žig in podpis)	Reklamacijski obrazec št. 2 Kratek opis popravila (izpolni serviser). Garancija podaljšana do ..... (žig in podpis)	Reklamacijski obrazec št. 3 Kratek opis popravila (izpolni serviser). Garancija podaljšana do ..... (žig in podpis)